

# HOLSTEIN

NEWS



Nr 04 - 2023



## Michel Geinoz



Liebe Züchterinnen und Züchter,

Ende Jahr schauen wir meistens zurück, um eine Bilanz des vergangenen Jahres zu ziehen. Dieses Jahr schaut Holstein Switzerland aber eher mit Spannung nach vorne: 2024 feiern wir nämlich das 125. Jubiläum unserer Genossenschaft!

Das Marketing- und Kommunikationsteam sowie die ganze Direktion und verschiedene Kommissionen arbeiten mit Hochdruck, um die verschiedenen Teile der Feier zu organisieren. Holstein Switzerland will insbesondere den Mitgliedern danken und schenkt ihnen ein Gratisabonnement für ein Jahr für unser technologisch hochstehendes Herdenmanagementsystem HolsteinVision! Zudem erhielten alle Mitglieder zahlreiche Exemplare des Aufklebers des 125. Jubiläums. Wir bitten Sie, diese Aufkleber auf Ihrem Auto oder anderswo aufzukleben, um Ihre Mitgliedschaft bei der Genossenschaft zu zeigen. Schliesslich finden Sie ab nächstem Jahr neue Artikel zum 125. Jubiläum im Shop.

Mit ihren jungen 125 Jahren interessiert sich Holstein Switzerland besonders für die zuchtbegierige Jugend. Mit Freude widmen wir ein paar Seiten der Young Breeders School in Battice (B) sowie der Jungzüchterschule in Grangeneuve. Wir gratulieren allen motivierten Personen für ihre Arbeit!

Wir kennen Ihre Sorgen und Anliegen, liebe Züchterinnen und Züchter, und interessierten uns für eine andere Art der Tierpflege und begleiteten eine Rinder-Osteopathin. Entdecken Sie diese sehr bereichernde Erfahrung in dieser Ausgabe!

Zu Beginn des Jubiläumsjahres wünsche ich Ihnen viel Spass bei der Lektüre sowie Gesundheit und Glück in Haus und Hof.

Chères éleveuses, chers éleveurs,

En fin d'année, nous avons plutôt pour habitude de jeter un regard en arrière pour faire le bilan de l'année écoulée. Chez Holstein Switzerland, c'est plutôt dans l'effervescence et avec les yeux braqués sur 2024 que nous abordons cette période : En effet, l'année à venir marquera les 125 ans de notre Coopérative !

L'équipe Marketing & Communication ainsi que toute la direction et les différents comités travaillent d'arrache-pied pour préparer les divers éléments qui marqueront ce jubilé. Le comité de Holstein Switzerland a voulu remercier ses membres en leur offrant une année d'abonnement HolsteinVision, notre système de gestion de troupeau à la pointe de la technologie ! De plus, de nombreux autocollants du 125<sup>e</sup> ont été transmis à tous les membres. Nous vous remercions de les coller sur vos voitures (ou ailleurs), afin de marquer votre attachement à votre Coopérative. Finalement, vous découvrirez dès l'année prochaine les nouveaux articles de shop marqués au sceau du jubilé.

Jeune de ses 125 ans, Holstein Switzerland s'intéresse de près aux jeunes passionnés d'élevage. C'est donc avec plaisir que nous consacrons quelques pages à la « Young Breeders School » de Battice (B) et à l'école suisse des Jeunes éleveurs de Grangeneuve. Félicitations à tous ces motivés pour leur travail !

Proche de vos préoccupations, chères éleveuses et chers éleveurs, nous nous sommes intéressés à une autre manière de soigner les animaux en accompagnant une ostéopathe pour bovins. Découvrez cette expérience très enrichissante dans cette édition !

A l'aube de cette année du jubilé, je vous souhaite une bonne lecture et vous présente mes meilleurs vœux de santé et de bonheur dans vos familles et dans vos étables.



Holstein Switzerland  
Route de Grangeneuve 37  
1725 Posieux  
+41 26 564 12 00  
info@holstein.ch  
www.holstein.ch

DIREKTOR/DIRECTEUR  
Michel GEINOZ

MITARBEITER/COLLABORATEURS  
Eric Barra  
Pierre-Alain Brügger  
Olivier Buchs  
David Curty  
Loriane Dumas  
Sybille Jungo  
Patrick Monod  
Timothée Neuenschwander  
Bertrand Page  
Micheline Ritter  
Marie-Josée Rossier  
Karin Zurbuchen-Schuwey

**Titelbild / photo de couverture:**  
©Giorgio Soldi  
Clos Dessous Bolide ESPIONNE  
EX 92 SE / 9L. / +100'000kg

## Impressum

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet  
Ont collaboré à ce numéro

### REDAKTION - RÉDACTION

Eric Barra  
Olivier Buchs  
Michel Geinoz  
Patrick Monod  
Timothée Neuenschwander  
Nathalie Oulevey  
Mathieu Overney  
Marie-Josée Rossier

### VERLEGER - EDITEUR

Holstein Switzerland

### PRODUKTION - IMPRESSION

Imprimés services  
Rte de Sallaz 27  
CH-1071 Rivaz  
+41 21 32113 20  
imprimes-services.ch

### ÜBERSETZUNG - TRADUCTION

Gilles Bolliger

### AUFLAGE - TIRAGE

2'500 Ex.

### VERÖFFENTLICHUNG - PARUTION

4 mal pro Jahr / fois par an

### PREIS - PRIX

CHF 20.- pro Jahr / par an

printed in  
**switzerland**

# INHALT SOMMAIRE

Was Sie wissen müssen  
Ce qu'il faut savoir



08

Gratisabonnement  
Abonnement gratuit

08

TVD-Neuigkeiten  
Nouveautés BDTA

10

LINEAR  
neue Einstufer  
nouveaux classificateurs  
LBE - DLC 'angularité'

12

14

Meisterzüchter 2023  
Maîtres-éleveurs 2023



26



30

Die Kuh im Blickpunkt  
La vache qui flashe



34

Inter den Kulissen des  
Betriebs  
Les coulisses de la ferme



42

Züchtererfolge  
Succès d'élevage



56

EXPO Bulle  
Schweizerische  
Jungzüchterschule  
École suisse des jeunes éleveurs  
YBS - Battice  
Zuchstiermarkt  
Marché-concours de Bulle

52

54

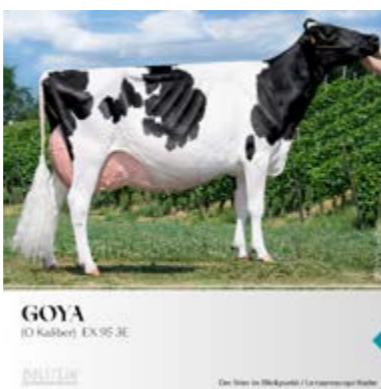
56

58

# In den Netzwerken Sur les réseaux

Was haben Sie in den letzten Monaten auf unseren digitalen Kanälen verpasst?  
Qu'avez-vous manqué durant les derniers mois sur nos canaux digitaux ?

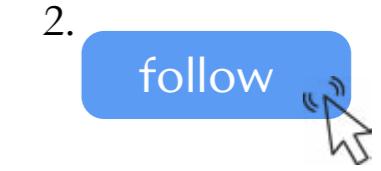
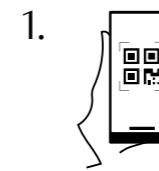
Marie-Josée Rossier // Content Coordinator



HOLSTEIN  
SWITZERLAND



Um keine Neuigkeiten zu verpassen, folgen Sie uns auf instagram



Pour ne manquer aucune actu,  
suivez-nous sur instagram



LEIDENSCHAFT  
VON GENERATION ZU GENERATION  
WEITERGEBEN



holstein  
vision

TRANSMETTRE  
SA PASSION  
DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION

## HolsteinVision

Gratisabonnement während 1 Jahr  
1 année d'abonnement offerte

Michel Geinoz // Directeur

**H**olsteinVision, DAS Herdenmanagement-system von Holstein Switzerland, ist bekannt für seine zahlreichen Funktionen, seine Leistungsfähigkeit und seine Benutzerfreundlichkeit.

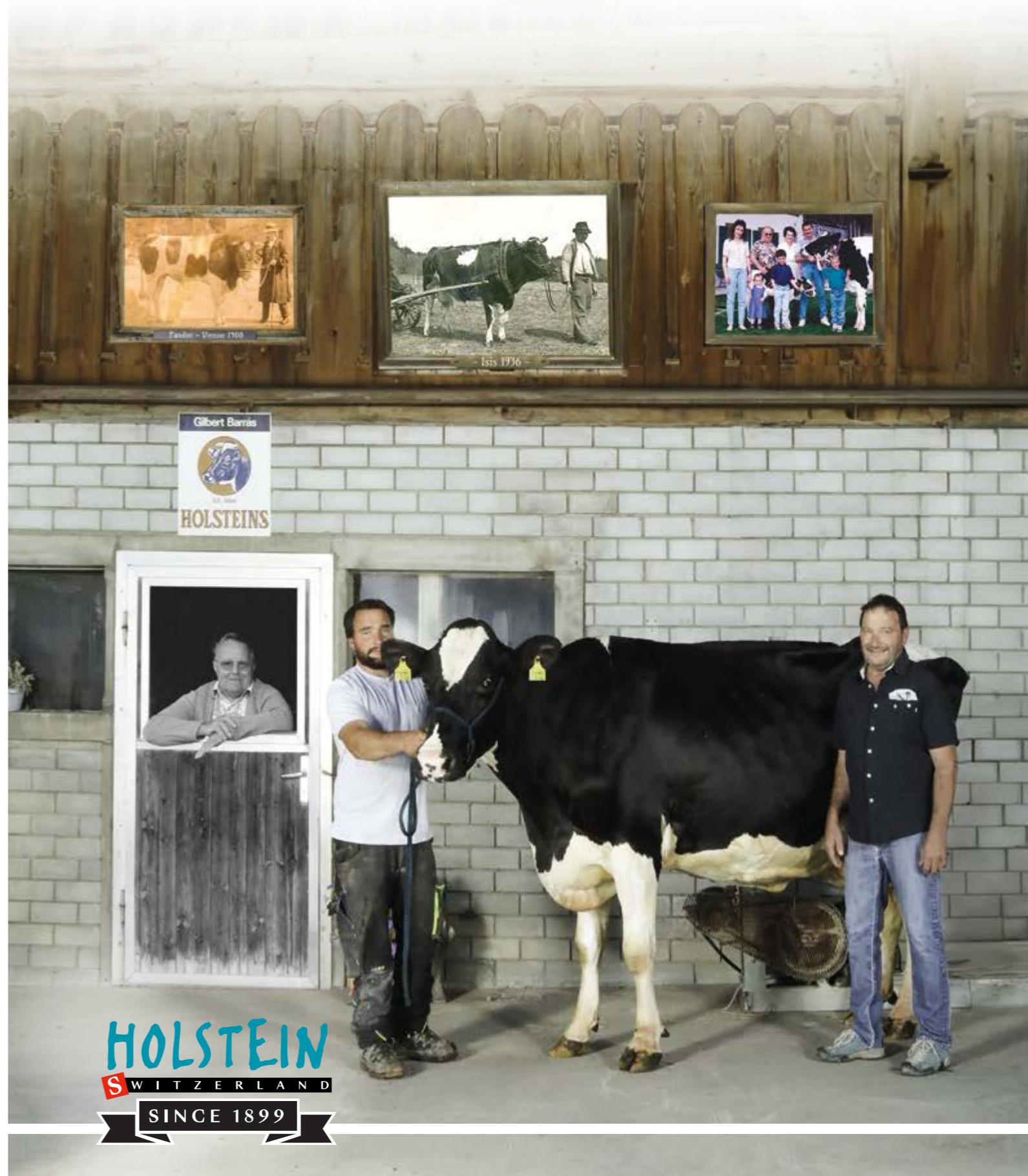
Anlässlich des 125. Jubiläums hat der Vorstand von Holstein Switzerland beschlossen, die Mitglieder zu belohnen und ihnen ein Gratisabonnement für 1 Jahr zu schenken. Damit sollen die Digitalisierung gefördert und die Züchterinnen und Züchter für ihre Treue belohnt werden.

Nutzen Sie diese Gelegenheit, um – falls Sie es noch nicht kennen – die zahlreichen Funktionen von HolsteinVision zu entdecken: auf die eigenen Bedürfnisse anpassbarer Anpaarungsplan, Kuhplaner, Anpaarungsversuche sowie alle anderen Funktionen, dank welchen HolsteinVision einmalig und fantastisch ist!

HolsteinVision est LE système de gestion de troupeau de Holstein Switzerland, connu pour ses nombreuses fonctionnalités, ses performances et sa facilité d'utilisation.

Afin de marquer dignement le jubilé des 125 ans, le comité de Holstein Switzerland a décidé de récompenser ses membres et d'offrir une année d'abonnement gratuit. Par ce geste, il souhaite promouvoir la digitalisation et gratifier les éleveurs pour leur fidélité.

Profitez-en pour découvrir, si vous ne les connaissez pas encore, les nombreuses fonctionnalités de HolsteinVision : Le plan d'accouplement ajustable à souhait à vos spécificités, le planning circulaire, les essais d'accouplement ainsi que tous les autres éléments qui rendent HolsteinVision unique et fantastique !



# Neuigkeiten Nouveautés

## Aktualisierungen und Verbesserungen TVD Mises à jour et améliorations BDTA

Eric Barras // Sous-directeur

### Verbesserte Meldung von Stammbetrieb und Zuchtorisation auf TVD

Am 30. November 2023 wurde eine neue Version der Tierverkehrsdatenbank (TVD) eingeführt, die eine Verbesserung in der Verwaltung der Attribute *Stammbetrieb* und *Zuchtorisation* mit sich bringt.

Die Anpassungen bei der TVD beinhalten eine erleichterte Benutzerführung bei der Auswahl des Stammbetriebs- und der Zuchtorisation. Neu müssen entweder beide Felder ausgewählt oder beide Felder leer sein. Wenn ein Stammbetrieb gesetzt wird, gehört auch immer die Zuchtorisation dazu.

Des Weiteren erfolgte eine optimierte Vorbelegung der Stammbetriebs- und Zuchtorisationsattribute. Beispielsweise werden bei einem Zugang zu einem Sömmerungsbetrieb beide Attribute standardmäßig leer gelassen.

Zudem wird auch die Art des Abgangs berücksichtigt. Bei einem Zugang einer Kuh zu einem Betrieb, bei dem bereits ein Abgang mit Abgangstyp «Abgang zur Sömmerung, Ausstellung oder vorübergehender Abgang» gemeldet wurde, bleiben die beiden Attribute bei der Zugangsmeldung leer. Dies ermöglicht, dass der abmeldende Betrieb standardmäßig als Stammbetrieb erhalten bleibt, beispielsweise wenn die Tiere auf

### Amélioration de la notification de l'exploitation d'origine (principale) et de l'organisation d'élevage sur la BDTA

Le 30 novembre 2023, la nouvelle version de la Banque de données sur le trafic des animaux (BDTA) a été optimisée. Elle apporte des améliorations dans la gestion des attributs *exploitation d'origine* et *organisation d'élevage*.

Les adaptations apportées à la BDTA comprennent une utilisation plus aisée lors de la sélection de l'exploitation d'origine et de l'organisation d'élevage. Désormais, les deux champs doivent être soit sélectionnés, soit laissés vides. Lorsqu'une exploitation d'origine est sélectionnée, l'organisation d'élevage en fait toujours partie.

En outre, les attributs de l'exploitation d'origine et de l'organisation d'élevage ont été optimisés par défaut. Par exemple, lors de l'accès à une exploitation d'estivage, les deux attributs sont laissés vides par défaut.

Pour terminer, le type de sortie est également pris en compte. En cas d'arrivée d'une vache dans une exploitation où une sortie de type «sortie pour estivage, exposition ou sortie temporaire» a déjà été notifiée, les deux attributs restent vides lors de la notification d'entrée. Cela permet de conserver par défaut l'exploitation qui annonce son départ comme

einem Aufzucht-Betrieb untergebracht werden. Bei einem definitiven Abgang, wie «Abgang zu anderem Betrieb und Schlachtbetrieb», werden die beiden Attribute automatisch mit den Informationen des Betriebs, der den Zugang meldet, ausgefüllt.

exploitation d'origine, par exemple si les animaux sont placés dans une exploitation d'élevage. En cas de sortie définitive, comme «sortie vers une autre exploitation et un abattoir», les deux attributs sont automatiquement remplis avec les informations de l'exploitation qui notifie l'entrée.

### Verwaltung von Klonen - Pedigree mit Klon Gestion des clones - Pédigrée avec clone

#### Verwaltung von Klonen

Bisher wurde jedes Tier, das in seinem Pedigree über drei Generationen von einem geklonten Elternteil abstammte, in den Katalogen und Zuchtinformationsausweisen mit dem Vermerk 'Pedigree mit Klon' versehen.

Gemäss den 'agriquali'-Richtlinien werden in der Schweiz geborene Tiere, die aus einer Besamung oder einem Embryotransfer vor dem 01.01.2019 stammen, sowie ihre Nachkommen nicht mehr als Klon gekennzeichnet.

#### Gestion des clones

Jusqu'ici, tout animal issu d'un parent cloné dans son pédigrée sur trois générations portait la mention 'Pédigrée avec clone' sur les catalogues et les certificats zootechniques.

Désormais, selon les directives 'agriquali', les animaux nés en Suisse et issus d'une insémination ou d'un transfert d'embryon ayant eu lieu avant le 01.01.2019 ainsi que leurs descendants ne portent plus la mention clone.

# Lineare Beschreibung und Einstufung

## Description linéaire et classification

Zwei neue Einstufer bei LINEAR AG  
Deux nouveaux classificateurs chez LINEAR SA

Nathalie Oulevey // Directrice Linear SA



**Urs Riebli** ist gelernter Landwirt und hat sich zusätzlich als Agrotechniker weitergebildet und im Sommer sein Diplom mit Erfolg erhalten. Die Ausbildung zum Einstufer hat er bereits im 2022 gemacht und konnte somit auf den 1.6.2023 angestellt werden. Nebenbei arbeitet er auf dem elterlichen Milchwirtschaftsbetrieb in Neuenkirch im Kanton Luzern, wo er auch wohnhaft ist. Der 21-jährige Urs ist aktiver Schwinger im Schwingklub von Rottal und Mitglied der Luzerner Jungviehzüchter.

Urs Riebli a un CFC d'agriculteur qu'il a complété par une formation d'agrotechnicien. Il a obtenu son diplôme avec succès en été 2023. Il a suivi la formation de classificateur en 2022 déjà. Son engagement a eu lieu au 1<sup>er</sup> juin de cette année. Il travaille également sur l'exploitation laitière familiale où il vit, à Neuenkirch dans le canton de Lucerne. Urs a 21 ans, il pratique la lutte dans le club de Rottal et fait partie des jeunes éleveurs lucernois.



**Quentin Overney** a un CFC d'agriculteur et le brevet de chef d'exploitation. Il travaille sur l'exploitation familiale à Rueyres-Treyfayes dans le canton de Fribourg. Passionnés d'élevage depuis toujours, ils détiennent une trentaine de vaches Holstein et Red-Holstein avec lesquelles ils passent l'été à l'alpage. L'élevage Majoric est aussi connu dans les rings d'exposition. Quentin a 24 ans, il a suivi la formation de classificateur en été 2023 et a commencé son activité à la mi-août.

Quentin Overney ist gelernter Landwirt und hat den eidg. Fachausweis als Betriebsleiter. Schon von klein auf ist er leidenschaftlicher Viehzüchter. Er arbeitet auf dem Familienbetrieb in Rueyres-Treyfayes im Kanton Freiburg. Sie halten etwa dreissig Holstein- und Red-Holsteinkühe, welche den Sommer auf der Alp verbringen. Der Züchtername « Majoric » ist auch in den Ausstellungsringen bekannt. Quentin ist 24-jährig und hat die Ausbildung als Einstufer in diesem Sommer durchgeführt. Mitte August begann er seine Arbeit als Einstufer.

Wir heissen Urs und Quentin herzlich willkommen im Team und wünschen ihnen einen guten Start als Einstufer. Bitte empfangen sie die neuen Einstufer herzlich auf euren Zuchtbetrieben.

Nous souhaitons à Urs et Quentin la bienvenue dans l'équipe et un bon début sur le terrain comme classificateurs. Merci de leur réserver un bon accueil sur vos exploitations.

# Lineare Beschreibung und Einstufung

## Description linéaire et classification

Der französische Ausdruck 'angularité' wird zu 'structure des côtes'  
L'angularité devient la structure des côtes

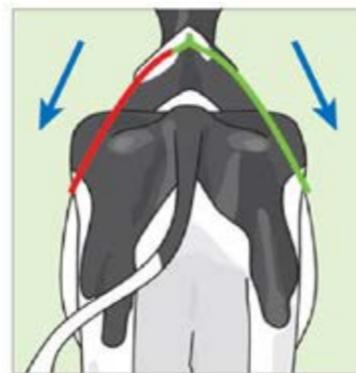
Der Ausdruck «angularité» bezeichnet ein Merkmal im Block «Format und Kapazität» des Schemas der linearen Beschreibung der Holstein Rasse. Der Name entspricht nicht dem Merkmal, welches beschrieben wird: es lässt die Öffnung der Rippen weg (Ansicht der Kuh von hinten). Diese ist jedoch gemäss der offiziellen Definition Rippenwinkel (seitliche Ansicht), auf welche sie sich bezieht, noch wichtiger. Das gesuchte Ziel der Holsteinrasse ist, Kühe mit viel Rippenöffnung und Rippenwinkel zu haben (Note 9). Aus diesem Grund wurde der Ausdruck «structure des côtes» in diesem Jahr angepasst und ersetzt die frühere Bezeichnung «angularité».

Es erlaubt ebenfalls eine Angleichung mit der internationalen Namensgebung, denn der deutsche Name «Rippenstruktur» wurde in der Schweiz im 2021 eingeführt und der englische Name «Rib structure» ist seit 2022 der neue offizielle Name der World Holstein Friesian Federation (WHFF).

Nathalie Oulevey // Directrice Linear SA

Le terme «angularité» désigne un caractère dans le bloc «Format et capacité» du schéma de description linéaire de la race Holstein. Ce nom n'est pas adapté à ce qui est décrit dans ce caractère : il omet l'ouverture des côtes (vue arrière de la vache) pourtant plus importante selon la définition officielle que l'angle des côtes (vu de côté) auquel il se réfère. Le but recherché est d'avoir chez la race holstein des vaches avec beaucoup d'ouverture de côte et beaucoup d'angle (note 9). Pour cette raison, l'expression «structure des côtes» a été adoptée cette année et remplace l'ancienne dénomination «angularité».

De plus, cette adaptation permet d'harmoniser la nomenclature à l'échelon national et international, puisque le nom allemand «Rippenstruktur» a été introduit en Suisse en 2021 et le nom anglais «Rib structure» est le nouveau terme officiel de la Fédération Holstein mondiale (WHFF) depuis 2022.



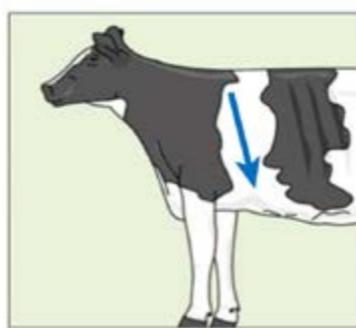
1



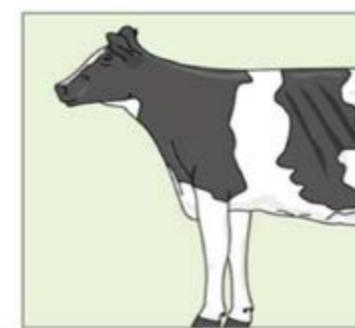
5



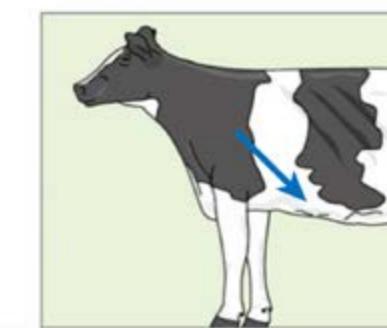
9



1



5



9

Rippenstruktur und Beschreibungsnote  
Structure des côtes et note de description  
Quelle / source : WHFF

# Das Ende eines Themas La fin d'une thématique

Den Landwirt wieder in den Mittelpunkt stellen  
Remettre l'éleveur au centre de nos préoccupations

Patrick Monod // Marketing & Communication

**E**s ist soweit: nach 4 Jahren und 18 Artikeln ist es an der Zeit, die Rubrik «Urbe ad vilam» zu beenden. Im Verlauf dieser Jahre haben wir zahlreiche Aspekte dieser komplexen Beziehung untersucht und so unterschiedliche Themen wie Tierwohl, Wirtschaft, Kommunikation, Kuba, Bio usw. behandelt. Es gäbe noch viele weitere Themen, die in diesem Zusammenhang erkundet werden könnten.

Trotzdem ist nun der Moment gekommen, ein anderes Kapitel aufzuschlagen. Nicht weil das Thema erschöpft ist, aber weil die Dynamik zwischen Stadt und Land einem steten Wandel mit neuen Herausforderungen und Chancen unterliegt. Wir konnten im Lauf der Zeit Änderungen in der Interaktion zwischen Stadt und Land feststellen wie zum Beispiel, dass immer mehr Leute den ländlichen Raum verlassen und in die Stadt ziehen. Die erhöhte Populationsdichte in den Stadtzonen und die Abwanderung der Landbevölkerung wirken sich natürlich auf die Landwirtschaft, die Umwelt und die Lebensqualität der Menschen in beiden Zonen aus.

Nous y voilà, après 4 années et 18 articles, il est temps de mettre un terme à cette rubrique « Urbe ad vilam ». Depuis de nombreuses années, nous avons exploré les nombreux aspects de cette relation complexe. Nous y avons abordé pêle-mêle, le bien-être animal, l'économie, la communication, Cuba, le bio, etc. et il y aurait encore matière à explorer les différentes facettes de la relation entre la ville et la campagne.

Mais voilà, il faut se rendre à l'évidence, il est temps de tourner la page. Non pas parce que nous avons épuisé le sujet, mais plutôt parce que la dynamique entre la ville et la campagne est en constante évolution, avec de nouveaux défis et de nouvelles opportunités qui se présentent en permanence. Au fil du temps, nous avons pu constater des changements dans la façon dont la ville et la campagne interagissent, comme par exemple le fait que de plus en plus de personnes quittent les zones rurales pour s'installer dans les villes. Cette augmentation de la densité de population dans les zones urbaines et le dépeuplement des zones rurales ont naturellement des répercussions sur l'agriculture, l'environnement et la qualité de vie des habitants des deux zones.

Wir konnten aber auch positive Initiativen zur Stärkung des Zusammenhalts zwischen Stadt und Land feststellen. Die Programme zur Entwicklung des ländlichen Raums, die Projekte zur Unterstützung der Landwirtschaft in den Städten, die Unterstützung der Bevölkerung bei den letzten Abstimmungen und die Initiativen zur Förderung von Agrotourismus trugen alle zur Stärkung der Beziehungen zwischen diesen beiden Welten bei.

Das Ende dieser Rubrik bedeutet jedoch nicht das Ende unseres Interesses für die Beziehung zwischen Stadt und Land. Wir werden die Entwicklung dieser komplexen Beziehung weiterhin beobachten und in unseren Seiten kommentieren.

Wir danken Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, für Ihr Interesse für diese Rubrik während diesen Jahren und hoffen, dass Sie uns bei der Entdeckung neuer und spannender Themen begleiten werden. Wir werden nun den Fokus auf Sie legen, denn es ist höchste Zeit, die Züchterinnen und Züchter wieder ins Zentrum zu stellen!

Cependant, nous avons également vu des initiatives positives visant à renforcer la relation entre la ville et la campagne. Les programmes de développement rural, les projets de soutien à l'agriculture urbaine, le soutien de la population lors des dernières votations et les initiatives de promotion du tourisme rural ont tous contribué à renforcer les liens entre ces deux mondes.

La fin de cette rubrique ne signifie pas pour autant la fin de notre intérêt pour la relation entre la ville et la campagne. Nous continuerons de suivre de près les évolutions de cette relation complexe et de les couvrir dans nos pages.

Nous tenons à vous remercier, chers lecteurs pour l'accueil que vous avez fait à cette rubrique au fil des ans. Nous espérons que vous continuerez de nous suivre dans l'exploration de nouveaux sujets passionnnants. Dorénavant, nous nous consacrerons sur vous, car il est temps de remettre les éleveurs au centre de nos préoccupations !



## Michel Geinoz - Direktor

Die Rubrik «Urbe ad vilam» wurde nach der Anstellung von Patrick Monod als Verantwortlicher Marketing & Kommunikation bei Holstein Switzerland ins Leben gerufen. Ich habe den externen (städtischen) Blick über unsere Tätigkeiten stets geschätzt und mich mit grossem Interesse dem Redigieren eines «Kommentars» zu den Artikeln gewidmet.

Wie es Patrick Monod oben bereits erwähnt hat, ist das Thema der Beziehung zwischen Stadt und Land noch lange nicht erschöpft, aber man muss auch wissen, wann es Zeit ist, weiterzugehen und nach vorne zu schauen - etwas das wir bei Holstein Switzerland besonders gut können.

Die Landwirtschaft entwickelt sich rasant, insbesondere auch die Zucht. Als Beispiele seien die unzähligen Innovationen für die Bodenbearbeitung, das Melken oder das Herdenmanagement erwähnt. Die Landwirte sind Unternehmer, die über technologisch hochstehende Werkzeuge verfügen, um ihre Arbeit zu verrichten. Sie sind aber auch die Hüter einer sehr alten Tradition und eines Wissens, das andere Akteure zu besitzen behaupten.

Mit dem Ende der Rubrik «Urbe ad vilam» wollen wir die Züchterinnen und Züchter wieder ins Zentrum stellen. Was heisst das?

- Diese Botschaft richtet sich an Sie, treue Holsteinzüchterinnen und -züchter und Leserinnen und Leser der Holstein News: Melden Sie uns Themen, die Ihnen am Herzen liegen und Gegenstand einer Reportage sein könnten. Wie im Artikel über eine Rinder-Osteopathin in dieser Ausgabe teilen wir gerne Erfahrungen. Wir müssen alle noch viel dazu lernen, und sich neugierig für andere Ansätze zu zeigen, ist anregend und kann im besten Fall zu einer positiven Entwicklung führen.

## Michel Geinoz - Directeur

La rubrique « Urbe ad vilam » est née naturellement suite à l'engagement de Patrick Monod comme responsable Marketing & Communication chez Holstein Switzerland. J'ai toujours apprécié le regard d'externe à l'agriculture (d'urbain) qu'il porte sur nos activités et j'ai participé avec beaucoup d'intérêt à la rédaction d'un «commentaire» à ses propos.

Comme il l'a mentionné ci-dessus, le sujet «ville-campagne» est loin d'être clos, mais il faut savoir tourner la page et aller de l'avant, qualité particulièrement développée chez Holstein Switzerland.

L'agriculture évolue à vitesse «grand V» et l'élevage n'est pas en reste: J'en veux pour preuve les innombrables innovations qui sont présentées par les firmes en terme de travail du sol, de gestion de la traite ou de management de troupeau. Les agriculteurs sont donc des entrepreneurs qui bénéficient d'outils à la pointe de la technologie pour effectuer leurs tâches. Toutefois, ils restent les garants d'une tradition plus que séculaire et d'un savoir dont beaucoup essaient de se targuer.

En mettant un terme à la série «Urbe ad vilam», nous souhaitons replacer l'éleveur au centre de nos préoccupations, mais que cela signifie-t-il?

- Tout d'abord, ce message s'adresse à vous, les éleveurs Holstein fidèles lecteurs des Holstein News: N'hésitez pas à nous faire part de sujets qui vous tiennent à cœur et qui pourraient faire l'objet d'un reportage. Comme pour le travail d'une ostéopathe pour bovins, traité dans cette édition, nous partageons volontiers des expériences. Nous avons certes encore tous beaucoup à apprendre et faire preuve de curiosité quant à d'autres manières de faire ne peut être que source de réflexion et, dans le meilleur des cas, de développement positif.

- Die Züchterin und den Züchter wieder ins Zentrum zu stellen, heisst aber auch, dass wir Themen rund um die Zucht behandeln werden. Wir zeigen zum Beispiel gerne den Alltag und die Sorgen eines Züchters. Unsere Leserinnen und Leser stammen hauptsächlich aus der Zucht. Wir müssen ihre Erwartungen und Herausforderungen thematisieren. Aus diesem Grund werden wir unser Magazin einem Tierarzt öffnen der saisonale Themen behandeln wird, um Sie für gewisse Punkte zu sensibilisieren oder um Lösungen aufzuzeigen.

Zum Schluss möchte ich noch eine persönliche Erfahrung mit Ihnen teilen: Ich habe die Wahlkampagne diesen Herbst mit einem gewissen Interesse verfolgt, da - wie wir es auf unseren Social Media-Kanälen kommuniziert haben - wählen auch bedeutet, seine Agrarpolitik auszuwählen. Ich habe mit Erstaunen festgestellt, dass die Landwirtschaft ein tragendes Thema bleibt, obwohl sie doch sehr oft kritisiert wird! Ich glaube weiterhin an die Erhabenheit dieses Sektors und bin sehr traurig, wenn ich höre, dass der Arbeitskräfteangel, der konstante Preisdruck, die immer strikteren Normen oder die exponentielle Zunahme des administrativen Aufwands zur Aufgabe der Milchproduktion führen. Ich appelliere an unsere neuen Vertreterinnen und Vertreter im Parlament - unabhängig ihrer Parteizugehörigkeit - falls sie zu unseren Leserinnen und Leser gehören: Seien Sie konsequent und setzen Sie Ihre Worte um. Die Erhöhung des Selbstversorgungsrads ist nicht kompatibel mit der Zunahme der unproduktiven Flächen und der Extensivierung der Landwirtschaft! Die Bevölkerung kann nur mit effizienten und modernen Produktionssystemen ernährt werden. Effizienz und Modernität sind die beiden Hauptmerkmale der Holsteinkuh!

Wir hören uns bald wieder.

- Mais remettre l'éleveur au centre des préoccupations, cela veut aussi dire que les questions propres à l'élevage feront dorénavant l'objet de nos propos. Ainsi, nous nous exprimerons volontiers sur le quotidien d'un éleveur et ses préoccupations. Nos lecteurs sont essentiellement issus du monde de l'élevage. Il importe donc ici de s'exprimer sur leurs attentes et leurs défis, c'est pourquoi nous allons ouvrir nos pages à un vétérinaire, qui traitera de thématiques saisonnières pour vous sensibiliser à certains points ou vous donner quelques solutions.

Pour terminer, je vous fais part d'une réflexion personnelle: J'ai suivi avec une certaine attention la campagne aux élections fédérales de cet automne, car comme nous l'avons publié sur nos réseaux sociaux, voter c'est également choisir sa politique agricole. J'ai été étonné de constater que le propos agricole est encore porteur, alors que très souvent ce secteur est décrié! Je veux continuer à croire à la noblesse de l'agriculture et je suis profondément attristé quand j'entends que le manque de main-d'œuvre, la pression constante sur les prix, le resserrement continu des normes ou l'administration à croissance exponentielle conduisent à l'abandon de l'élevage laitier. Je lance ici un appel à nos nouvelles élues et nouveaux élus, de tous les bords, s'ils font partie de nos lectrices et lecteurs: Soyez conséquents et mettez en œuvre vos propos de campagne: Augmenter le taux d'auto approvisionnement n'est pas compatible avec l'augmentation des surfaces improductives ni avec l'extensification de l'agriculture! La population ne sera nourrie qu'avec des systèmes de production efficaces et modernes, les qualités essentielles de la vache Holstein!

A bon entendeur



## efiQlim im Detail - das Tierwohl efiQlim en détail - le bien-être animal

Timothée Neuenschwander // Génétique &amp; Développement

**E**ffizienz, Klima, Produktequalität: alle diese Begriffe werden immer wieder genannt, wenn man von Landwirtschaft und insbesondere von Tierproduktion spricht. Welche Realität versteckt sich aber hinter diesen Wörtern? Und was bedeuten sie wirklich nebst ihrer Verwendung in Werbung und Politik?

Diese Fragen wollte Holstein Switzerland mit der Entwicklung des efiQlim-Indexes klären. Es ging darum, diese Begriffe auseinanderzunehmen und die verschiedenen Komponenten aufzuzeigen, die zur Nachhaltigkeit der Rinderzucht beitragen. Zur Vertiefung der verschiedenen Aspekte definierte Holstein Switzerland fünf Achsen für den efiQlim-Index, die der Tierzuchstrategie des Bundes entsprechen.



Jede Achse wurde mit den Indikatoren charakterisiert, die routinemässig bei Holstein Switzerland erfasst werden. Es mussten keine neuen Daten generiert werden, sodass weder zusätzliche Kosten, noch zusätzliche Arbeit bei den Züchtern verursacht wurden.

In dieser Artikelserie werden die verschiedenen Achsen im Detail erläutert und die Auswirkungen der verschiedenen Indikatoren auf die jeweilige Achse präsentiert. Die efiQlim-Achsen haben alle den gleichen Wert, und es gibt keine Prioritäten.

Chaque axe a ensuite été caractérisé par des indicateurs déjà collectés dans le travail de routine de Holstein Switzerland. Aucune nouvelle donnée n'a dû être générée. Il n'y a donc ni coût supplémentaire, ni travail supplémentaire de la part des éleveurs pour obtenir cet indice.

Le but de la série d'articles que nous démarrons dans cette édition est de montrer les détails de chacun des axes et de présenter la manière dont les différents indicateurs ont un impact sur l'axe concerné. Les axes d'efiQlim ont tous la même valeur, il n'y a pas de priorité. Ils sont en général présentés dans l'ordre alphabétique. C'est l'ordre que nous suivrons également.

## TIERWOHL



## BIEN-ÊTRE ANIMAL

Le premier article présente l'axe du bien-être animal. Dans le cadre d'efiQlim, la santé des animaux est également prise en compte pour le bien-être animal. En effet, une partie du bien-être est l'absence de maladies. Des animaux en pleine santé auront une meilleure qualité de vie que des animaux devant être régulièrement traités pour des maladies.

Der erste Artikel erläutert die Tierwohl-Achse. Die Tiergesundheit wird hier ebenfalls berücksichtigt, ist doch das Ausbleiben von Krankheiten ein Teil des Tierwohls. Gesunde Tiere haben eine bessere Lebensqualität als Tiere, die regelmäßig gegen Krankheiten behandelt werden müssen.

Untenstehend werden die fünf Indikatoren der Achse «Tierwohl» erläutert.

### INDIKATOR 1: HORNLOS (POLLED)

Das Schweizer Gesetz fördert eine tiergerechte Haltung. Das Hauptprogramm dazu verlangt unter anderem, dass die Tiere in Gruppen und ungehindert gehalten werden. Damit die Tiere ohne Verletzungsgefahr so gehalten werden können, müssen sie hornlos sein. Die Entfernung der Hörner wird aber oft als starker Eingriff in das Wohl der jungen Kälber betrachtet.

Glücklicherweise gibt es Tiere, die auf natürliche Art und Weise keine Hörner besitzen. Das entsprechende Gen, das bei den Rinderrassen seit langem vorhanden ist, wurde während langer Zeit nur für wenige Mutterkuhrassen (Angus, Galloway)

### INDICATEUR 1: SANS CORNE (POLLED)

Dans le cadre légal suisse, une détention respectueuse des animaux est fortement encouragée. Le programme principal de soutien à cette forme de détention demande, entre autres, que les animaux soient «gardés en groupes, sans être entravés». Pour que les animaux puissent être détenus dans de telles conditions sans danger d'être blessés, il est important qu'ils ne portent pas de cornes. Or l'écornage est souvent mentionné comme une forte atteinte au bien-être des jeunes veaux.

gesucht. Vor einigen Jahrzehnten entdeckte man, wo das Gen bei den meisten Milchrassen integriert werden kann. Dank der Genomik konnte die Integration des Gens *Polled* in der Holsteinpopulation beschleunigt werden, indem die besten Jungstiere selektiert wurden, die sowohl dieses Gen als auch die gewünschten Merkmale bringen.

In der Holsteinpopulation liegt die Prävalenz des Gens *Polled* bei 8%. Ein einziges *Polled*-Gen reicht aus, damit das Tier auf natürliche Art und Weise keine Hörner besitzt. Der Anteil der von Natur aus hornlosen Tiere liegt bei ca. 15%.

Heureusement, il est possible d'avoir des animaux naturellement sans cornes ! Ce gène présent depuis bien longtemps dans les races bovines n'a pendant longtemps été recherché que pour un petit nombre de races allaitantes (Angus, Galloway), mais depuis quelques décennies, on a trouvé ou intégré ce gène à la plupart des races laitières. Grâce à la génomique, il a été possible d'accélérer l'intégration du gène *polled* dans la population Holstein en trouvant les meilleurs jeunes taureaux qui apportent à la fois ce gène et les caractéristiques désirées en race Holstein.

Actuellement, dans la population Holstein, la prévalence du gène *polled* est de 8%, puisqu'un seul gène est suffisant pour que les animaux soient effectivement sans cornes. La proportion d'animaux naturellement sans cornes est d'environ 15%.



## INDIKATOREN 2 UND 3: GESUNDHEITSDATEN UND ZELLZAHL

Die Gesundheit ist wie oben bereits erwähnt ein entscheidendes Element des Tierwohls. Ein häufiges und kostspieliges Gesundheitsproblem bei den Milchrassen ist die Mastitis. Diese Krankheit verursacht auch Schmerzen für das Tier, sodass es ein ideales Kriterium für diese efiQlim-Achse ist.

In der Holsteinpopulation und beim Milchkauf allgemein wird die Mastitis oft indirekt über die Zellzahl in der Milch identifiziert. Eine gesunde Euteranlage weist nur wenige Zellen auf, da diese vom Körper produziert werden, um die Mastitis zu bekämpfen. Das Ziel ist nicht, die Zellzahl mithilfe von Antibiotika zu reduzieren, sondern darauf zu achten, dass das Euter gesund und der Antibiotika-einsatz begrenzt bleibt. efiQlim schreibt kein Minimum vor, sondern legt einen Schwellenwert fest.

Das Hauptmerkmal eines gesunden Euters ist das Ausbleiben von Mastitis. Dieser Aspekt wird in efiQlim auch berücksichtigt. Da aber noch nicht alle Holsteinbetriebe ausreichend Daten zur Mastitis erfassen, ist es nicht das einzige Kriterium. Auf den Betrieben, welche die Gesundheitsdaten für Holstein Switzerland erfassen, weisen über  $\frac{3}{4}$  der Kühe keine Mastitis auf.

## INDICATEURS 2 ET 3 : DONNÉES SANTÉ ET CELLULES

Comme mentionné plus haut, la santé est un élément essentiel du bien-être animal. Un des problèmes de santé le plus commun et coûteux dans les races laitières est la mammite. Cette maladie engendre également des douleurs pour l'animal, ce qui en fait un critère tout indiqué pour cet axe d'efiQlim.

Au niveau de la population Holstein et au niveau de l'achat du lait en général, la présence d'une mammite est souvent détectée de manière indirecte par le comptage cellulaire dans le lait. Des systèmes mammaires en bonne santé n'ont que peu de cellules, puisque ce sont les armes du corps utilisées pour combattre les mammites. Le but n'est pas de minimiser le nombre de cellules à grand renfort d'antibiotiques – des armes d'appoint pour lutter contre la maladie – mais plutôt d'assurer que les mamelles restent saines tout en limitant l'apport d'antibiotiques. Pour tenir compte de cet aspect, efiQlim ne recherche pas un minimum, mais plutôt que les résultats de cellules soient au-dessous d'un certain seuil.

Pourtant l'étauon d'or de la santé du pis est bien l'absence de mammite. Cet aspect est également pris en compte dans efiQlim, mais étant donné que ce ne sont pas encore tous les troupeaux Holstein qui ont une collecte de données suffisante pour les mammites, ce n'est pas le seul critère utilisé. Dans les troupeaux enregistrant des données santé pour Holstein Switzerland, plus des  $\frac{3}{4}$  des vaches n'ont pas de mammites.

Quelle / source : SuisseLab



## INDIKATOREN 4 UND 5: ACETON UND BCS

Der letzte Aspekt des Tierwohls, der berücksichtigt wird, ist ein ausgeglichener Stoffwechsel. Gesucht sind Tiere, die eine Laktation ohne allzu grosses Energiedefizit starten können und dabei nicht zu mager werden. Man könnte sagen, dass sich diese Tiere konform zu ihrem Energiebedarf ernähren und nicht hungrig. Dass sie nicht hungrig, ist auch ein Bestandteil des Tierwohls.

Im efiQlim-Index wurden zwei Indikatoren berücksichtigt. Der erste ist das Aceton in der Kuhmilch bei den zwei ersten Wägungen. Ein hoher Aceton-Gehalt zeigt, dass die Kühe ein grosses Energiedefizit haben. Sie mobilisieren ihre Ressourcen, um Milch produzieren zu können. Der Aceton-Gehalt muss also tief sein. Holstein Switzerland ermittelt das Aceton und die dazugehörige Substanz BHB mit der MIR-Methode in allen Milchproben. Diese Werte ergeben einen Index von 1 bis 4 für alle Kühe zu Beginn der Laktation. Jeder Züchter kann dieses Werkzeug nutzen, um Ketose in seiner Herde zu beobachten und zu verbessern.

## INDICATEURS 4 ET 5: ACÉTONE ET BCS

Un dernier aspect du bien-être animal pris en compte est l'équilibre métabolique. Des animaux pouvant démarrer une lactation sans être en trop grand déficit énergétique et donc sans devenir trop maigres sont recherchés. Ce sont des animaux pour lesquels on pourrait dire qu'ils n'ont pas faim, en rapport avec leur besoin énergétique. L'absence de faim est également une composante du bien-être animal.

Pour l'indice efiQlim, deux indicateurs ont été retenus. Le premier est l'acétone dans le lait des deux premières pesées des vaches. Une teneur élevée en acétone indique que les vaches sont en fort déficit énergétique. Elles mobilisent donc leurs ressources pour pouvoir produire leur lait. Ce taux d'acétone devrait donc être bas. Actuellement, Holstein Switzerland évalue l'acétone et une autre substance associée – le BHB – pour tous les échantillons de lait grâce à la méthode MIR. Ces valeurs sont utilisées pour donner un indice de 1 à 4 à toutes les vaches en début de lactation. Chaque éleveur peut utiliser cet outil pour suivre et améliorer l'acétonémie dans son troupeau.

Kühe, die während der Laktation ein hohes Energiedefizit aufweisen, könnten einen zu tiefen BCS – Indikator für die Fettauflage – besitzen, d.h. diese Kühe sind mager. Der BCS wird bei der linearen Beschreibung gemessen. Oft hat die Kuh ihre Produktionsspitze überschritten, liegt aber auf einem hohen Niveau. Der BCS und das Aceton zeigen, ob eine Kuh einen ausgeglichenen Stoffwechsel zu Beginn der Laktation hat.

Dies sind alles indirekte Indikatoren des Tierwohls. Zusammen geben sie ein gutes Bild des Tierwohls auf einem Betrieb und der gesamten Holsteinpopulation. Ein präziser Befund ist die Basis jeglicher Verbesserung. Alle Züchter müssten den Teilindex für Tierwohl kennen, um daraus Ziele zur Verbesserung der eigenen Herde abzuleiten.

Sur la durée de la lactation, les vaches en déficit énergétique prolongé risquent de se trouver avec un BCS – indicateur d'état de chair ou d'embonpoint – trop faible. C'est-à-dire que ce sont des vaches maigres. Le BCS est mesuré lors de la description linéaire. C'est souvent le moment où la vache a déjà dépassé son pic de production, mais est encore à un haut niveau. Le BCS contribue donc, avec l'acétone, à montrer si les vaches ont un bon équilibre métabolique en début de lactation.

Ces différents points sont tous des indicateurs indirects du bien-être animal. Ensemble, ils permettent de se faire une bonne image de la situation d'une exploitation et de la population Holstein toute entière. Et un constat précis est la base de tout amélioration. L'indice partiel pour le bien-être animal devrait être connu de chaque éleveur pour ensuite se fixer des objectifs d'amélioration de son propre troupeau.

Monatsinformation vom 31.10.2023

Monatlicher Bericht > Monatsinformation																				
Monatsauswahl			Listenauswahl		Drucken		Graphiken		Datenauswahl		Drucken - Extraktion									
Nr.	Name	Identität	Kalbedatum	Lakt. Nr.	Wägung Nr.	Milch	Fett	Eiweiss	Laktose	Harnstoff	St. i	Zellzahl i	Pers.	Aceton i	Fett/Eiw.					
313			12.10.2023	2	1	30.6	4.55	3.24	4.77	36+	E	130	96	2	1.40					
3548			18.09.2023	2	2	31.0	4.86	3.02	4.87	49+	E	23	96	2	1.61					
98			07.09.2023	2	2	38.4	3.27	2.94	4.80	47+		58	80	1	1.11					
292			05.09.2023	2	2	30.2	3.44	3.20	4.80	38+	A	22	80	1	1.08					
316			01.10.2023	2	1	34.1	3.44	2.85	4.95	37+		12	1	1	1.21					
347			19.10.2023	1	1	28.9	4.10	3.94	4.83	35+		1266*	1	1	1.04					
351			08.10.2023	1	1	31.8	3.84	3.08	5.02	35+		20	1	1	1.25					
7087			28.09.2023	3	1	41.8	3.71	3.14	4.80	32+		17	80	1	1.18					
147			27.10.2022	4	11	25.2	4.37	3.57	4.54	41+		132	80		1.22					
296			12.08.2023	2	3	33.0	4.33	3.39	4.93	48+		29	81		1.28					
297			08.08.2023	2	3	31.6	4.19	3.57	4.88	44+		25	90		1.17					
214			26.06.2021	1	4	28.4	1.61	1.67	4.72	19+		26	102	0	0.98					

Information mensuelle du 09.10.2023

Bilan mensuel > Information mensuelle																			
Choix de listes			Impressions		Graphiques		Changer de date		Impression - Extraction										
N°	Nom	Identité	Vélage	N° lac.	N° pes.	Lait	MG	PR	Lactose	Urine	Mal. i	Cellules i	Pers.	Acétone i	Fett/Eiw.				
19			08.09.2023	3	1	51.3	4.35	2.79	4.84	28+	E	192*	2	1.56					
3			25.08.2023	4	2	48.1	3.62	3.19	4.95	23n		12	116	1	1.13				
29			07.09.2023	1	1	33.5	3.82	3.21	5.05	29+		53		1	1.19				
32			18.08.2023	6	2	56.4	3.53	2.82	4.90	27n		46	105	1	1.25				
43			21.08.2023	6	2	40.6	3.73	3.12	4.75	22n		972*	89	1	1.20				
53			26.09.2023	2	1	35.0	3.77	3.58	4.70	20n		22		1	1.05				
56			18.09.2023	2	1	37.6	4.02	3.46	4.94	31+		28		1	1.16				
58			23.08.2023	1	2	21.4	4.35	3.45	4.98	29+		19	98	1	1.26				
8308			25.09.2023	5	1	50.3	3.86	3.38	4.72	27n		78		1	1.14				
4			21.07.2023	3	3	39.9	3.68	3.56	4.81	32+		24	89		1.03				
5			09.10.2022	1	12	28.2	4.68	4.03	4.68	23n	F	51	120		1.16				
7			02.12.2022	1	10	21.5	5.03	4.05	4.62	27n		106	99		1.24				
8			28.02.2023	2	7	23.6	4.24	3.95	4.98	33+		13	83		1.07				



# La Vize

Association Pache Krebs

— 26 —

Die Geschichte der Zuchtherde La Vize beginnt im Jahr 1998, als David Pache und seine Eltern beschlossen, Holsteinkühe zu züchten, da sie eine viel produktivere Rasse suchten als ihre bisherigen Fleckvieh-Kühe. 2006 gründeten die Familie Pache und Stéphane Krebs eine Betriebsgemeinschaft, um ein neues Ökonomiegebäude zu bauen. Die Gemeinschaft Pache-Krebs liegt auf 650 m ü. M. und ist auf die beiden Dörfer Prez-vers-Noréaz und Grandsivaz im Kanton Freiburg verteilt. David war ebenfalls von der Holsteinrasse fasziniert, eine Faszination die in seiner Kindheit anlässlich eines Besuchs an der EXPO Bulle begann. Diese Leidenschaft, die er im Freiburger Jungzüchterclub pflegen konnte, war der Antrieb für ihn, Holsteinkühe zu züchten.

Eine Kuh, die den Betrieb geprägt hat, ist La Vize Merv JULIE GM 3\*, die einen sehr starken Milchcharakter besass. Sie hatte zahlreiche Töchter, und diese haben das Fundament für die Herde gelegt. JULIE und ihre Enkelin La Vize Iota OXYGÈNE GM 3\* machten den Betrieb bekannt und trugen zum Meistertitel bei. Die Zuchziele sind seit ca. 15 Jahren gleichgeblieben: David und Stéphane suchen eine Kuh, die nach mehreren Kalbungen die Note "EX" erhält und unter den Bedingungen des Betriebs und ohne Silage

Le début de l'élevage La Vize remonte à 1998, lorsque David Pache et ses parents ont décidé de passer à la race Holstein car ils voulaient une race beaucoup plus productive sur leur exploitation que la race tachetée rouge qu'ils avaient avant. En 2006, la famille Pache et Stéphane Krebs ont fondé une association dans le but de construire un nouveau rural. L'exploitation Pache-Krebs se situe sur deux villages du canton de Fribourg, Prez-vers-Noréaz et Grandsivaz, à une altitude de 650 mètres. David était également fasciné par les vaches Holstein, un intérêt qui remonte à son jeune âge lorsqu'il a visité EXPO Bulle. Cette fascination l'a grandement motivé à se lancer dans l'élevage de la race Holstein. Il a également pu développer sa passion au sein du club des jeunes éleveurs fribourgeois.

Une des vaches qui a marqué l'exploitation est La Vize Merv JULIE GM 3\*. Avec son style plutôt très laitier qui la caractérise, JULIE a donné naissance à de nombreuses filles qui ont posé les bases de l'élevage. JULIE et sa petite-fille La Vize Iota OXYGÈNE GM 3\* ont grandement fait connaître l'exploitation et ont beaucoup contribué à l'obtention du titre de Maître-éleveur. Quant aux objectifs d'élevage, ils sont restés les mêmes depuis une quinzaine d'années : David et Stéphane

Patrick Monod // Marketing & Communication



“ Passion et plaisir avec la vache Holstein  
Leidenschaft und Freude mit der Holsteinkuh



— 28 —

9'000kg in der ersten Laktation und 12'000kg ab der dritten Laktation für die Verarbeitung zu Gruyère AOP produziert.

Der Meisterzüchtertitel ist eine sehr wichtige Anerkennung für die beiden Züchter, die hart dafür arbeiten mussten. Stéphane ist sehr stolz über den Titel, da er mit wenigen Kühen begann und es schaffte, die Herde zu vergrössern und dabei die Qualität zu verbessern. David kannte den Stellenwert des Meisterzüchtertitels, wurde sich aber erst nach den Gratulationen von anderen Züchtern wirklich bewusst, was er bedeutet.

Für die Zukunft wollen sich David und Stéphane vor allem noch verbessern. Dies bedingt auch, die nächste Züchtergeneration auszubilden und zu betreuen, insbesondere ihre Kinder, um zu gewährleisten, dass ihr Betrieb auch später mit der gleichen Strenge geführt wird.

recherchent une vache qui atteint la note "EX" quand elle est multipare, qui produit 9'000kg en première lactation et 12'000kg à partir de la troisième lactation avec leurs conditions d'exploitation sans ensilage pour la fabrication du Gruyère AOP.

Le titre de Maître-eleveur est une reconnaissance très importante pour les deux éleveurs qui ont travaillé dur pour l'obtenir. Pour Stéphane, il est source d'une immense fierté, car il a commencé avec peu de vaches et il est parvenu à augmenter son troupeau tout en améliorant la qualité de ses animaux. David, quant à lui, connaît la valeur du titre, mais c'est face aux félicitations des autres éleveurs qu'il a pris conscience de la prestigieuse reconnaissance que cela représentait, bien plus importante qu'il ne l'avait imaginée.

L'avenir pour David et Stéphane, consistera surtout à continuer de s'améliorer. Cela signifie également former et encadrer les prochaines générations d'éleveurs, en particulier leurs enfants, afin de garantir que l'exploitation soit gérée avec la même rigueur dans les années à venir.



— 29 —



La Vize Iota OXIGENE - EX 91.2E GM 3\* - geb./née 10.2012





# Schuwey

Beat & Tobias Schuwey

— 30 —  
Schuweys sind Züchter seit bereits vier Generationen. Ihr Betrieb befindet sich in Jaun im Kanton Freiburg auf 1'000 m ü. M. Sie produzieren silofreie Milch, die in der Dorfkäserei zu Gruyère AOP verarbeitet wird. Alle Tiere, auch das Jungvieh, gehen im Sommer auf die Alp. Tobias folgte seinem Vater Beat 2019 als Betriebsleiter. Beat hatte seinerseits den Betrieb seines Vaters 1992 übernommen. Schuweys besitzen seit 30 Jahren Holsteinkühe.

Die Herde der Familie Schuwey wurde von Schuwey Rubens JBERIA 14\* geprägt. Diese gewann 2004 ihre Kategorie an der Junior Bulle Expo. Aus einer Anpaarung mit Classic brachte sie sechs weibliche Kälber und einen Stier, der sofort an Swissgenetics verkauft werden konnte, zur Welt. JBERIA wurde EX91-2E eingestuft, und mehrere ihrer Töchter wurden ebenfalls Ex eingestuft: drei EX93 und drei EX92. Beat erinnert sich amüsiert an den ersten Einsatz von gesexten Dosen. Es kamen Zwillinge auf die Welt, ein weibliches und ein männliches Kalb! Das Ziel der Familie Schuwey ist, eine einfache, gesunde und langlebige Kuh zu züchten. Weitere wichtige Punkte sind die Fitness-Eigenschaften, die Fruchtbarkeit und das Euter.

Dans la famille Schuwey, on est éleveur depuis quatre générations déjà. L'exploitation se situe dans le canton de Fribourg, à Jaun, à 1'000 mètres d'altitude. Ils y produisent du lait sans ensilage qui est ensuite transformé en Gruyère AOP dans la fromagerie du village. Tous les animaux, y compris le jeune bétail, sont alpins pendant l'été. Tobias a pris la relève de son père Beat en 2019, alors que celui-ci avait repris l'exploitation de son propre père en 1992. Depuis 30 ans, la famille possède des vaches de la race Holstein.

L'élevage Schuwey a été marqué par Schuwey Rubens JBERIA 14\*, une vache qui a remporté sa catégorie à la Junior Bulle Expo en 2004. D'un accouplement avec Classic, cette vache a donné naissance à six veaux femelles et un taureau qui a été vendu immédiatement à Swissgenetics. JBERIA a obtenu une classification EX91-2E et plusieurs de ses filles ont également été classifiées excellentes: trois EX93 et trois EX92. Beat se souvient également avec amusement de la première fois qu'ils ont pu utiliser des doses sexées. Ils ont obtenu des jumeaux: un veau femelle et un veau mâle! Pour la famille Schuwey, l'objectif est d'avoir une vache simple et saine qui vit longtemps. Il est également essentiel qu'elle possède de bons caractères de fitness, une bonne fertilité et un bon pis.

Patrick Monod // Marketing & Communication



“

**Man muss Geduld und Ausdauer haben und nie aufgeben**

**Il faut avoir de la patience et de la persévérance et ne jamais abandonner**



— 32 —

Der Meisterzüchtertitel belohnt die guten Entscheidungen von Beat und Tobias und bestätigt die Exzellenz ihrer Zuchtherde, die dank guten Anpaarungen und sorgfältiger Arbeit erreicht werden konnte. Beide sind sehr dankbar für diesen Titel, der sie motiviert, weiter mit ihren Milchkühen zu arbeiten und zuversichtlich in die Zukunft zu schauen. Tobias ist auch sehr dankbar, dass er einen Betrieb in hervorragendem Zustand übernehmen durfte, auf welchem die Arbeit von seinen Vorgängern gut gemacht wurde. Er will weiter in diese Richtung arbeiten und Sorge zu Gebäuden und Boden für die nächsten Generationen tragen.

Les bonnes décisions prises par Beat et Tobias ont finalement été récompensées par l'obtention du titre de Maître-eleveur. Ce titre confirme l'excellence de leur élevage, obtenue grâce à de bons accouplements et à un travail assidu. Ils sont très reconnaissants pour ce titre, qui les motive à continuer de travailler avec leurs vaches laitières et à regarder vers l'avenir avec optimisme. Tobias a également beaucoup de gratitude d'avoir pu reprendre une exploitation en excellent état, sur laquelle le travail a été bien fait par ces prédecesseurs. Il s'engage à continuer dans cette voie, en prenant soin des bâtiments et de la terre pour les générations futures.



— 33 —



# Reckenberg Cutter HELENA

Eine 60-jährige Erfolgsgeschichte  
Une success-story depuis 60 ans

34

In der letzten Ausgabe der Holstein News konnten wir bereits einen Einblick in die beeindruckende Kuhfamilie der Creek-Tochter HULDA und deren Nachfahren bekommen, zu denen auch die Broker-Tochter, welche ebenfalls HULDA hieß und deren beiden Töchter Reckenberg Juror HILARY und Reckenberg Astre VENUS gehören. HILARY's älteste Tochter war Reckenberg Cutter HELENA und diesem Zweig dieser aussergewöhnlichen Kuhfamilie gebührt nochmals besondere Aufmerksamkeit.

HELENA selbst stellte nämlich einmal die Nr. 1 der Kühe nach ISET bei Holstein Switzerland dar, ist aufgrund ihrer Nachkommen mit 13 Sternen ausgezeichnet und leistete in vier Laktationen 66'700 kg Milch bei Inhaltsstoffen von 4.09% Fett und 3.25% Eiweiss. Im Herdebuch von Holstein Switzerland sind 26 Nachkommen von HELENA registriert, davon 19 Töchter.

HELENA's älteste Tochter war Reckenberg Jolt LYNN VG 89, welche mit der Goldmedal, sowie zwei Sternen ausgezeichnet ist. Nur anderthalb Jahre später kam ihre vierte Tochter namens Reckenberg Lheros BUTTERFLY zur Welt, welche ebenfalls mit der Gesamtnote VG 89 eingestuft wurde. BUTTERFLY hatte zwei Töchter,

Olivier Buchs // Aussendienst

Dans le dernier numéro des Holstein News, nous avons déjà pu donner un aperçu de l'impressionnante famille de la fille de Creek HULDA et de ses descendants, dont la fille de Broker également appelée HULDA et ses deux filles Reckenberg Juror HILARY et Reckenberg Astre VENUS. La fille aînée de HILARY est Reckenberg Cutter HELENA et cette branche de cette famille de vaches exceptionnelle mérite une attention particulière.

HELENA a en effet été la vache numéro 1 selon l'ISET chez Holstein Switzerland. Elle possède 13 étoiles grâce à sa descendance et a produit 66'700 kg de lait avec 4.09% de graisse et 3.25% de protéine en quatre lactations. 26 descendants d'HELENA sont enregistrés dans le herdbook de Holstein Switzerland, dont 19 filles.

La fille aînée d'HELENA est Reckenberg Jolt LYNN VG 89. Elle a reçu une médaille d'or et deux étoiles. Sa quatrième fille, Reckenberg Lheros BUTTERFLY classifiée aussi VG 89, est née seulement une année et demie plus tard. BUTTERFLY a eu deux filles, dont Reckenberg Roy EILEEN EX 90 2E. Celle-ci n'a mis au monde qu'une fille, Reckenberg Betino ELECTRA EX 91 3E laquelle a produit au total 66'656 kg de lait avec

Reckenberg Cutter HELENA - VG 89 13\* - geb./née 01.1999



G. Soldi

35



G. Soldi [C]

von denen eine Reckenberg Roy EILEEN EX 90 2E war, welche wiederum nur eine Tochter namens Reckenberg Betino ELECTRA EX 91 3E hatte, die in sieben Laktationen insgesamt 66'656 kg produzierte mit Inhaltsstoffen von 4.49% Fett und 3.45% Eiweiss. Fünf Generationen nach ELECTRA findet man Reckenberg Doorman EMILIA, ein vier Monate altes Rind, welches den einzigen aktiven Nachkommen dieses Zweiges der Familie darstellt. Eine der beiden einflussreichsten Töchter von HELENA ist Reckenberg Best AVRIL, welche in ihrer zweiten Laktation VG 85 wurde und mit einem Stern ausgezeichnet ist. AVIRL hatte nur eine Tochter namens Reckenberg Damion AMY, welche ebenfalls mit der Gesamtnote VG 85 in der zweiten Laktation linear beschrieben wurde. AMY hatte zwei Töchter, eine war Reckenberg Goldwyn ALINE, die wie ihre Mutter und Grossmutter ebenfalls VG 85 in der zweiten Laktation trägt und deren heute einziger Nachfahre Reckenberg Luster ANETTE ist, ein Junggrind vom hornlosen Vererber Cherry-Lily Zip LUSTER. AMY's zweite Tochter war Reckenberg Velvet ALICIA EX 91, welche auf dem Reckenberg eine einzige Tochter namens Reckenberg Jordan ALANIS EX 92 3E brachte. ALANIS ist mit der Goldmedal, sowie fünf Sterne ausgezeichnet. Sie wurde 2014 auf der Regio-Schau Schwand zum Grand-Champion gekürt und hat in sechs Laktationen eine Lebensleistung von 72'866 kg erbracht, bei 4.06% Fett und 3.43% Eiweiss. Sie hatte vier Töchter, wovon drei bis heute in der Klasse Exzellent linear beschrieben wurden. Die älteste Reckenberg Aftershock AURELIA EX 91 wurde 2017 Senior Champion auf der Regio Schau-Schwand, während ihre Halbschwester Reckenberg Doorman AMELIE EX 92 3E in fünf Laktationen 52'286 kg Milch bei 4.49% Fett und 3.55% Eiweiss erbrachte. AMELIE hat aktuell fünf lebende Nachkommen. Die dritte Halbschwester, Reckenberg Mccutchen ANINA EX 90 2E ist mit durchschnittlich 11'721 kg in 305 Tagen über drei Laktationen sehr produktiv und weist eine aktuelle Lebensleistung über vier Laktationen von rund 53'300 kg vor. Nicht weniger als aktuell sieben Tiere der Herde von Familie Lehmann stammen von ihr ab. Die jüngste Tochter von ALANIS, Reckenberg Atwood ALANA befindet sich aktuell in ihrer dritten Laktation.

4.49% de graisse et 3.45% de protéine en sept lactations. Cinq générations après ELECTRA, on trouve Reckenberg Doorman EMILIA, une génisse âgée de quatre mois qui est la seule descendante active de cette branche de la famille. Reckenberg Best AVRIL est l'une des filles les plus influentes d'HELENA. Elle a été classifiée VG 85 en deuxième lactation et a reçu une étoile. AVIRL n'a eu qu'une seule fille : Reckenberg Damion AMY également classifiée VG 85 en deuxième lactation. AMY a eu deux filles. L'une d'entre elles est Reckenberg Goldwyn ALINE. Comme sa mère et sa grand-mère, elle a été classifiée VG 85 en deuxième lactation. Sa seule descendante est aujourd'hui Reckenberg Luster ANETTE, une jeune génisse qui est la fille du reproducteur sans cornes Cherry-Lily Zip LUSTER. La deuxième fille d'AMY est Reckenberg Velvet ALICIA EX 91. Elle a mis au monde une seule fille appelée Reckenberg Jordan ALANIS EX 92 3E sur l'exploitation Reckenberg. ALANIS a obtenu une médaille d'or ainsi que cinq étoiles. Elle a été sacrée grande championne à l'exposition régionale à Schwand en 2014 et a produit 72'866 kg de lait avec 4.06% de graisse et 3.43% de protéine en six lactations. Elle a eu quatre filles, dont trois sont classifiées excellentes à ce jour. L'anée, Reckenberg Aftershock AURELIA EX 91, a été sacrée championne senior à l'exposition régionale à Schwand en 2017, alors que sa demi-sœur Reckenberg Doorman AMELIE EX 92 3E a produit 52'286 kg de lait avec 4.49% de graisse et 3.55% de protéine en cinq lactations. AMELIE possède actuellement cinq descendants vivants. Avec une moyenne de 11'721 kg en 305 jours sur trois lactations, la troisième demi-sœur est très productive et possède une production de vie de près de 53'300 kg en quatre lactations. Pas moins de sept animaux du troupeau de la famille Lehmann descendent d'elle. La plus jeune fille d'ALANIS, Reckenberg Atwood ALANA, se trouve actuellement en troisième lactation.

Reckenberg Shottle LUCIE - EX 90 GM 8\*. - geb./née 06.2009



KeLeKi [C]

Mit Reckenberg Best ARIZONA hat eine weitere Tochter von HELENA eine Tochter erbracht, welche Exzellent eingestuft wurde. Die Rede ist von Reckenberg Talent KEIRA EX 90, welche eine Lebensleistung von 56'868 kg über fünf Laktationen vorweist.

Die jüngere Vollschwester zu ARIZONA, Reckenberg Best ALASKA hatte über ihre Tochter Reckenberg Toy Story GRACE ebenfalls einen Nachkommen, welcher mit Reckenberg Goldwyn HILARY eine EX 90 eingestufte Tochter hatte.

Die zweite Tochter mit grosser Nachkommenschaft von HELENA ist Reckenberg Talent LANA Vg 89, welche neun Stierkalber und eine einzige Tochter brachte, namens Reckenberg Shottle LUCIE. Diese wurde mit EX 90 eingestuft und mit der Goldmedal sowie acht Sternen ausgezeichnet und hat die Reckenberg-Herde mit ihren Nachkommen geprägt. LUCIE weist eine Lebensleistung von rund 85'000 kg vor und hat viele herausragende Nachkommen gebracht. Einer ihrer Söhne, Reckenberg LUCIO fand den Weg zu Swissgenetics in die Besamung, aber noch einflussreicher waren ihre weiblichen Nachkommen. Ihre älteste Tochter, Reckenberg Alexander LEILA wurde in ihrer zweiten Laktation VG 86 eingestuft und hat heute mit Reckenberg Royalcrush LOREDANA einen aktiven Nachkommen in der vierten Generation. Ihre zweitälteste Tochter Reckenberg Palermo LAURA VG 89 leistete in nur sechs Generationen 90'117 kg und hat heute eine Grossstochter namens Reckenberg A2p2 LISSETTE. Die Vollschwester zu LAURA, Reckenberg Palermo LINDA wurde EX 90 eingestuft und mit der Goldmedal sowie zwei Sternen ausgezeichnet. Sie hat heute aktuell 10 Nachkommen auf dem Reckenberg. An der Regio Schau Schüpbach im November 2022, hat mit Reckenberg Army LIRA, welche in der zweiten Laktation VG 86 eingestuft ist, ein Nachkomme von Reckenberg Palermo LINDA ihre Klasse gewonnen, sowie den Reserve Schöneutertitel. Aus LUCIE gab es zwei weitere PALERMO-Töchter sowie

Avec Reckenberg Best ARIZONA, c'est une autre fille d'HELENA qui a mis au monde une fille classifiée excellente. Il s'agit de Reckenberg Talent KEIRA EX 90 qui possède une production de vie de 56'868 kg en cinq lactations.

Laplus jeune pleine sœur d'ARIZONA, Reckenberg Best ALASKA, a aussi eu un descendant par sa fille Reckenberg Toy Story GRACE. La fille de celui-ci, Reckenberg Goldwyn HILARY, a également été classifiée EX 90.

La deuxième fille d'HELENA qui possède une grande descendance est Reckenberg Talent LANA VG 89. Elle a mis au monde neuf veaux mâles et une seule fille appelée Reckenberg Shottle LUCIE. Cette dernière a été classifiée EX 90 et a obtenu une médaille d'or ainsi que huit étoiles. Elle a marqué le troupeau de Reckenberg avec ses descendants. LUCIE possède une production de vie de près de 85'000 kg et a mis au monde beaucoup de descendants de grande qualité. L'un de ses fils, Reckenberg LUCIO, est utilisé par Swissgenetics, mais les descendantes femelles ont été encore plus influentes. Sa fille ainée, Reckenberg Alexander LEILA, a été classifiée VG 86 en deuxième lactation et possède une descendante active en quatrième génération appelée Reckenberg Royalcrush LOREDANA. Sa deuxième fille, Reckenberg Palermo LAURA VG 89, a produit 90'117 kg en seulement six lactations et possède aujourd'hui une petite-fille appelée Reckenberg A2p2 LISSETTE. La pleine sœur de LAURA, Reckenberg Palermo LINDA, a été classifiée EX 90 et a obtenu une médaille d'or ainsi que deux étoiles. 10 descendants d'elle se trouvent aujourd'hui sur l'exploitation Reckenberg. À l'expo régionale de Schüpbach, en novembre 2022, Reckenberg Army LIRA VG 86 au second veau a remporté sa catégorie et le titre de Réserve du pis. LUCIE a deux autres filles de PALERMO ainsi qu'une fille de COUNTY et une fille de FITZ. De son côté, Reckenberg County LORENA a une fille appelée Reckenberg

Reckenberg Doorman AMELIE



Reckenberg Velvet ALICIA



Reckenberg Alexander LEILA



Reckenberg Betino ELECTRA



Reckenberg LUCIO



Reckenberg Aftershock AURELIA



je une Tochter COUNTY und FITZ. Reckenberg County LORENA hat hierbei eine Tochter namens Reckenberg Casper LOLITA, welche in der zweiten Laktation VG 85 eingestuft ist und eine Tochter namens Reckenberg Sidekick LUCY hat.

Reckenberg Goldwyn MAJA VG 88 war mit einer Lebensleistung von 47'635 kg in vier Laktationen eine weitere hoch produktive Tochter aus HELENA und brachte bis heute 18 Nachkommen über mehrere Generationen.

Die letzte Tochter von HELENA, welche nicht unerwähnt bleiben sollte, ist Reckenberg Toy story MADISON, welche in der zweiten Laktation die Einstufung VG 86 erhielt, in fünf Laktationen 50'878 kg leistete und mit zwei Sternen ausgezeichnet wurde. Fünf Generationen nach MADISON findet man heute im Stall der Familie Lehmann Reckenberg County MADLEN und deren Grosstochter Reckenberg Woodman MELINA.

HELENA erbrachte aber nicht nur herausragende weibliche Nachkommen, sondern auch männliche. Mit dem Goldwyn-Sohn Reckenberg ARAGON hatte sie nämlich einen Sohn, der nicht weniger als 523 Töchter im Herdebuch von Holstein Switzerland registriert hat.

Das Erbe dieser Kuhfamilie ist von enormer Bedeutung und Familie Lehmann ist vor dieser züchterischen Leistung nur der grösste Respekt und herzliche Gratulation auszusprechen.

Reckenberg Talent KEIRA



Reckenberg Talent LANA



Casper LOLITA. Celle-ci a été classifiée VG 85 en deuxième lactation et possède une fille appelée Reckenberg Sidekick LUCY.

Avec une production de vie de 47'635 kg en quatre lactations, Reckenberg Goldwyn MAJA VG 88 est une autre fille très productive d'HELENA. Elle possède 18 descendants sur plusieurs générations.

La dernière fille d'HELENA qu'il ne faut pas oublier de mentionner est Reckenberg Toy story MADISON. Elle a été classifiée VG 86 en deuxième lactation, a produit 50'878 kg en cinq lactations et a obtenu deux étoiles. Cinq générations après MADISON, on trouve aujourd'hui Reckenberg County MADLEN et sa petite-fille Reckenberg Woodman MELINA dans l'étable de la famille Lehmann.

HELENA n'a pas seulement mis au monde des descendantes extraordinaires mais aussi des descendants. Pas moins de 523 filles du fils de Goldwyn, Reckenberg ARAGON, sont en effet enregistrées dans le herdbook de Holstein Switzerland.

L'héritage de cette famille de vaches est d'une très grande importance et nous ne pouvons que féliciter vivement la famille Lehmann pour son excellent travail d'élevage.

Reckenberg Aftershock  
AURELIA

EX 91 - geb./née 10.2014

Reckenberg Doorman  
AMELIE

EX 92 3E - geb./née 09.2015

Reckenberg McCutchen  
ANINA

EX 90 2E - geb./née 03.2017

Reckenberg Jordan ALANIS

EX 92 3E GM 5\* - geb./née 08.2011

Reckenberg Velvet ALICIA

EX 91 - geb./née 09.2009

Reckenberg Damion AMY

VG 85 2 L. - geb./née 08.2006

Reckenberg Best AVRIL

VG 85 2 L. 1\* - geb./née 08.2004

Reckenberg Juror HlalaARY

EX 91 2E 2\* - geb./née 02.1997

Broker HULDA

VG 87 4\* - geb./née 12.1993

Hillco HEIKA

G+ 83 2L. 1\* - geb./née 10.1991

Vanguard HELGA

VG 87 2\* - geb./née 09.1989

Creek HULDA

7\* - geb./née 01.1981

# Osteopathie für Tiere Ostéopathie animale

Komplementäre Lösung für Tierärzte  
Solution complémentaire aux vétérinaires

— 42 —  
**A**lternative Medizin zur Behandlung gewisser Krankheiten ist in der Schweiz bestens bekannt. Die Veterinärmedizin öffnet sich seit einigen Jahren den komplementären Praktiken. Die Osteopathie mit ihrem systemischen und gesamtheitlichen Ansatz ist eine davon. Nach der Diagnose können gewisse physische Störungen durch Mobilisierung und Manipulation behandelt werden.

Um diese Behandlungsmethode besser kennenzulernen, begleiten wir Anne Van't Land auf den Betrieb der Familie von David und Yann Grin in Valeyres-sous-Ursin/VD. Anne erhielt ihr Diplom 2018 nach einer fünfjährigen Ausbildung an der Höheren Tier-Osteopathie-Schule in Annecy (F). Die gebürtige Holländerin verliebte sich in die Westschweiz und liess sich kurz darauf hier nieder.

Annes erster Kontakt mit der Tier-Osteopathie fand statt, als sich ihr Pferd verletzte. Obwohl der Tierarzt keinen Bruch diagnostizierte, hinkte das Pferd weiter. Eine Freundin riet ihr, es mit Osteopathie zu versuchen. Anne zögerte am Anfang, folgte aber schliesslich dem Ratschlag. Die junge Frau erlebte eine Offenbarung: «Es war genial, und ich war fasziniert. Sie schaffte es, meine

En Suisse, les soins alternatifs aidant à accompagner certaines pathologies sont bien connus de tous. Depuis quelques années, la médecine vétérinaire s'ouvre aux perspectives complémentaires. L'ostéopathie en fait partie et consiste en une approche systémique et globale qui, après diagnostic, traite par des mobilisations et des manipulations certaines dysfonctions physiques.

Afin d'appréhender cette discipline, nous vous invitons à partir à la rencontre de Anne Van't Land sur l'exploitation de la famille de David et Yann Grin à Valeyres-sous-Ursin/VD. A la suite d'un cursus de 5 ans à l'Ecole Supérieure d'Ostéopathie Animale d'Annecy(F), Anne décroche son diplôme en 2018. La jeune femme, native des Pays-Bas, tombe sous le charme de la Suisse romande et s'y installe peu de temps après.

Son premier contact avec le métier d'ostéopathe animalier s'établit lorsque son cheval se blesse. Le vétérinaire ne diagnostique aucune fracture. Malgré tout, l'animal continue de boiter. Une amie lui suggère d'essayer l'ostéopathie. D'abord hésitante, Anne suivra le conseil de son amie. La jeune femme aura une révélation:« C'est génial, j'ai

Marie-Josée Rossier // Content Coordinator

► Anne Van't Land  
Tierosteopathin - Geschäftsführerin 'Animal'Care' // Ostéopathe animalier - Gérante 'Animal'Care'



Stute mit einer einzigen Behandlung und nur mit den Händen zu heilen.» Die Idee, ein Tier nur mit den Händen behandeln und seinen funktionellen Zustand wieder herstellen zu können, hat sie tief geprägt.

Die Osteopathie ist ein manueller Ansatz zur Prävention, Diagnosestellung und Behandlung von funktionellen Störungen und ihrer Ursachen, in enger Zusammenarbeit mit den Tierärzten. Im Gegensatz zu den organischen Störungen (wie Brüche) sind die funktionellen Störungen nicht immer sichtbar, können aber Schmerzen und Beschwerden verursachen.

Die Osteopathie kann verschiedene Gesundheitsprobleme behandeln wie Lahmheit, Steifigkeit, Verdauungsbeschwerden, urologische Probleme, plötzliche Verhaltensänderungen oder Nachwirkungen von Operationen oder Stürzen. Sie richtet sich an alle Tiere unabhängig ihres Alters oder Einsatzbereichs. Es ist jedoch wichtig, die Grenzen zu kennen: Die Osteopathie behandelt keine Brüche, Infektionen, Entzündungen oder virale Krankheiten.

Bei der Konsultation erstellt Anne eine vollständige Gesundheitsbilanz des Tieres. Sie beginnt mit einer detaillierten Anamnese einschließlich Alter, Rasse, Krankengeschichte usw. Danach beobachtet sie den Gang des Tieres, sein Verhalten und sein Äußeres. Es folgen das Abtasten von Muskel, Bänder, Sehnen und Haut sowie Gelenktests und Manipulationen zur Beurteilung des Zustands der Organe. Mit all diesen Schritten kann die Therapeutin die zu behandelnden Probleme identifizieren.

Am Schluss liefert die junge Frau einen vollständigen Bericht und gibt den Besitzern gerne Ratschläge, insbesondere zur Prävention. Sie erklärt auch, wann man sich an einen Osteopathen und wann an einen Tierarzt wenden soll.

été éblouie, juste avec ses mains, et en une séance, elle a réussi à débloquer ma jument.» L'idée de pouvoir soigner et rétablir l'état fonctionnel de l'organisme d'un animal uniquement avec ses mains l'a profondément marquée.

La médecine ostéopathique est une approche manuelle qui assure la prévention, le diagnostic et le traitement des troubles fonctionnels et de leurs causes, en étroite collaboration avec les vétérinaires. Contrairement aux troubles organiques (comme les fractures), les troubles fonctionnels ne sont pas toujours visibles mais peuvent engendrer douleurs et gênes.

L'ostéopathie traite divers problèmes de santé tels que les boiteries, raideurs, troubles digestifs, problèmes urinaires, changements de comportement soudains ou encore les séquelles post-opératoires ou post-chute. Elle s'adresse à tous les animaux, quel que soit leur âge ou leur discipline. Cependant, il est essentiel de connaître ses limites : l'ostéopathie ne traite en aucun cas les fractures, les maladies infectieuses, inflammatoires ou virales.

Lors d'une consultation, Anne réalise un bilan de santé complet de l'animal. En premier lieu l'ostéopathe recueille une anamnèse détaillée incluant l'âge, la race, les antécédents médicaux, etc. En second lieu, elle observe sa démarche, son comportement et son apparence physique. La palpation des muscles, ligaments, tendons et de la peau vient ensuite, suivie de tests articulaires et de la manipulation pour évaluer l'état des organes. Ces étapes permettent à la thérapeute d'identifier les problèmes à traiter.

En fin de pratique, la jeune femme fournit un compte rendu et prodigue volontiers des conseils aux propriétaires, notamment sur la prévention et sur le moment opportun pour consulter un ostéopathe ou un vétérinaire.

## OSTEOPATHIE FÜR RINDER

Osteopathie für Rinder ist ein spezialisierter Bereich der Tier-Osteopathie. Wie bei den Menschen und anderen Tieren geht es darum, das Gleichgewicht und die Funktionalität des Körpers wieder herzustellen, indem Ungleichgewichte des Bewegungsapparats und andere funktionelle Störungen behandelt werden.

Die Osteopathie für Rinder ist ein manueller Behandlungsansatz zur Identifikation und Behandlung von strukturellen und funktionellen Störungen bei Rindern. Sie beruht auf der Idee, dass der Körper eine vernetzte Einheit darstellt und dass jegliches Ungleichgewicht eines Körperteils andere Körperteile beeinträchtigen kann. Rinder sind sowohl in der Milchproduktion als auch in der Mast verschiedenen physischen und umweltlichen Belastungen ausgesetzt. Diese Belastungen können Ungleichgewichte des Bewegungsapparats verursachen, die sich auf die Produktion, Reproduktion und allgemeine Gesundheit des Tieres auswirken.

## L'OSTÉOPATHIE BOVINE

L'ostéopathie bovine est une branche spécialisée de l'ostéopathie animale qui se concentre sur le traitement des bovins. Tout comme l'ostéopathie pour les humains et d'autres animaux, elle vise à rétablir l'équilibre et la fonctionnalité du corps en traitant les déséquilibres musculo-squelettiques et autres troubles fonctionnels.

En définition, l'ostéopathie bovine est une approche thérapeutique manuelle qui vise à détecter et traiter les dysfonctions structurelles et fonctionnelles du corps des bovins. Elle repose sur l'idée que le corps est une unité interconnectée et que tout déséquilibre dans une partie du corps peut affecter d'autres parties.

Les bovins, autant dans la filière laitière que l'engraissage, peuvent subir diverses contraintes physiques et environnementales. Ces contraintes peuvent entraîner des déséquilibres musculo-squelettiques qui, à leur tour, sont susceptibles d'affecter la production, la reproduction et la santé générale de l'animal.



Die Osteopathin oder der Osteopath beginnt meistens mit einer gesamten Beurteilung des Tieres, indem sie oder er Gang und Haltung des Tieres beobachtet und seinen Körper abtastet, um Spannungen oder Einschränkungen festzustellen. Sobald die Probleme identifiziert sind, werden verschiedene manuelle Techniken angewendet, um Gleichgewicht und Funktionalität wieder herzustellen: Manipulation der Gelenke, Muskeldehnungen und andere spezifische Techniken.

Die Osteopathie für Rinder bietet viele Vorteile, unter anderem:

- Verbesserung der Milchleistung oder des Wachstums
- Reduktion der Lahmheiten und anderer Probleme des Bewegungsapparats
- Verbesserung der Reproduktion und Reduktion der dazugehörigen Probleme
- Prävention von Krankheiten und Verbesserung der allgemeinen Gesundheit

In folgenden Fällen wird empfohlen, einen Rinder-Osteopathen zu konsultieren:

- Lahmheit oder Änderung beim Gang
- Abnahme der Milchleistung oder des Wachstums
- Reproduktionsprobleme
- Abnormales Verhalten oder Stimmungsschwankungen
- Nach einer Verletzung oder einem Trauma



Un ostéopathe bovin commence généralement par une évaluation complète de l'animal en observant sa démarche, sa posture, et en palpant son corps pour détecter les zones de tension ou de restriction. Une fois les problèmes identifiés, l'ostéopathe utilise une variété de techniques manuelles pour rétablir l'équilibre et la fonctionnalité. Cela peut inclure des manipulations articulaires, des étirements musculaires, ou d'autres techniques spécifiques à l'ostéopathie.

L'ostéopathie bovine peut offrir de nombreux avantages, notamment :

- Amélioration de la production laitière ou de la croissance.
- Réduction des boiteries et autres problèmes musculo-squelettiques.
- Amélioration de la reproduction et réduction des problèmes associés.
- Prévention des maladies et amélioration de la santé générale.

Il est recommandé de consulter un ostéopathe bovin en cas de :

- Boiteries ou changements dans la démarche.
- Baisse de la production laitière ou de la croissance.
- Problèmes de reproduction.
- Comportement anormal ou changements d'humeur.
- Blessure ou traumatisme.



## IN DER PRAXIS

Rinder sind grosse Tiere und haben ziemlich beeindruckende Muskeln. Anne zeigt uns, wie sie es mit ihren Händen schafft, eine Kuh zu déblockieren: «Wir Tier-Osteopathinnen besitzen zahlreiche Techniken. Auf Social Media sieht man ziemlich beeindruckende Manipulationen und lautstarkes Knacken. Es gibt aber viel sanftere Techniken, die genauso wirksam sind, auch wenn Sie als Beobachter das Gefühl haben, es geschehe nicht viel. Wir bearbeiten zum Beispiel das Gewebe: Muskeln, Bänder, Faszien usw. Manchmal können wir ein Gelenk déblockieren, indem wir nur einen Muskel verrücken. Die Verbesserung ist allerdings nicht immer sofort ersichtlich, und das Tier kann Muskelkater haben, wenn zum Beispiel eine Gelenkstruktur während langer Zeit blockiert war. Es braucht manchmal zwei bis drei Tage bis das Tier sein Gleichgewicht wieder findet und alles gut funktioniert.»

Anne erinnert sich an eine Erfahrung bei einem Züchter: «Ein Kalb war gerade auf die Welt gekommen. Da es sehr nervös war, konnte es der Züchter nicht untersuchen. Das Kalb hatte keinen Saugreflex und konnte sich nicht ernähren. In solchen Fällen muss man innerhalb von drei Tagen handeln, und ich untersuchte das Kalb also so rasch als möglich. Ich stellte fest, dass ein Druck beim Gehirn eine Störung des Saugnervs ausgelöst hatte. Mit zwei oder drei Manipulationen beim Schädel konnten wir es déblockieren. Nach zehn Minuten konnte das Kalb trinken und fühlte sich gut.»

## DANS LA PRATIQUE

Les bovins sont de grands animaux et ont des muscles plutôt imposants. Anne nous expose comment, avec ses mains, elle arrive à débloquer une vache : « Nous, les ostéopathes animaliers, avons de nombreuses techniques. Sur les réseaux sociaux circulent des gestes plutôt impressionnantes et des craquements bruyants. Il existe d'autres techniques beaucoup plus douces et qui sont tout autant efficaces, même si en tant qu'observateur, vous n'avez pas l'impression qu'il se passe grand-chose. Nous allons, par exemple, travailler sur les tissus : muscles, ligaments, fascias, etc. Parfois, nous arrivons à débloquer une articulation juste en espaçant un muscle. Il est également vrai qu'on ne voit pas forcément tout de suite une amélioration chez l'animal traité. Il peut avoir des courbatures, si par exemple, la structure d'une articulation était bloquée depuis un certain temps. Il faut parfois deux à trois jours pour que l'animal retrouve son équilibre et que tout aille très bien. »

Anne se remémore une expérience partagée avec un éleveur : « Un petit veau venait de naître. Comme il était très agité, l'agriculteur n'arrivait pas du tout à le sonder. Le veau sans réflexe de succion ne s'alimentait pas. Comme il faut intervenir dans les trois jours qui suivent la naissance, je l'ai examiné au plus vite. J'ai compris qu'il avait subi une compression au niveau du cerveau qui engendrait le dysfonctionnement du nerf de succion. Avec deux ou trois manipulations au niveau crânien, on a réussi à le débloquer. Au bout de dix minutes, il arrivait à boire et est reparti au mieux. »

## HERDENMANAGEMENT

Anne unterstreicht, dass eine präventive Behandlung auch sehr interessant ist, insbesondere dank des Herdenmanagements. Bei einem Besuch beobachten die Osteopathin und der Züchter die gesamte Herde und identifizieren Schwächen bei gewissen Tieren. Auf der Basis eines vorgängigen Gesprächs kann die Therapeutin auch Kühe nach einer visuellen Beobachtung oder aufgrund der Gesundheits- oder Produktionsdaten selektionieren. Wie sagt es Anne so schön: «Wenn eine Kuh keine Schmerzen hat, wird ihre Milchleistung logischerweise zunehmen. Sie wird auch viel weniger Probleme haben, beim Kalben zu pressen.» Annes Erfahrung zeigt, dass ein Stresszustand bei einer Kuh sehr oft mit Schmerzen verbunden ist. Eine oder zwei unruhige Kühe reichen aus, um bei der ganzen Herde Nervosität auszulösen. Ein gesamtheitlicher Ansatz ermöglicht, das Tierwohl wieder herzustellen und den Stress in der Herde zu reduzieren.



## SUIVI DE TROUPEAU

Anne précise qu'il est également très intéressant de traiter de manière préventive, notamment grâce au suivi de troupeau. Lors d'une visite, l'ostéopathe et l'éleveur observent le troupeau dans son entier et vont détecter les faiblesses présentes chez certains individus. Ou selon discussion préalable avec l'éleveur, la soignante peut sélectionner les vaches via une observation visuelle ou en examinant des données santé ou de production. Comme le dit si bien Anne : « Une vache qui n'a pas de douleur va forcément avoir une production de lait qui va augmenter. Elle aura aussi beaucoup moins de problèmes pour pousser lors du vêlage. » Grâce à son expérience, la thérapeute s'est rendue compte qu'un état de stress chez une vache était très souvent lié à des douleurs sous-jacentes. Dans un troupeau, il suffit d'une ou deux vaches agitées pour engendrer de l'anxiété sur l'ensemble du bétail. Une approche globale permet donc de rétablir un maximum le bien-être animal et de réduire le stress au sein du troupeau.



## UM WEITER ZU GEHEN

Anne ist sich bewusst, dass die Züchter ihre Tiere sehr gut kennen. Sie wissen, wann es einem Tier nicht gut geht. Um dieses Wissen noch zu erhöhen, bietet Anne Schulungen für die Züchter an, in welchen sie ihren Blick schärfen können, um eine bessere visuelle Analyse der Situation vorzunehmen.

## POUR ALLER PLUS LOIN

Anne le reconnaît volontiers, les éleveurs connaissent très bien leurs animaux. Ils savent quand un animal ne se porte pas bien. Pour compléter ce savoir-faire, Anne propose des formations pour les éleveurs. Ils ont la possibilité d'aiguiser leur regard pour parvenir à une meilleure analyse visuelle de la situation.

## SCHULUNGSANGEBOT: EINFÜHRUNG IN DIE OSTEOPATHIE FÜR RINDER

Dauer: 6 Stunden (10.00 – 16.00 Uhr)

### Ziele der Schulung

- Grundkenntnisse der Rinderanatomie
- Häufige Krankheiten bei Kälbern/Kühen
- Erkennung der osteopathischen Störungen bei Rindern
- Erste osteopathische/therapeutische Manipulationen bei Kälbern
- Wissen, wann ein Tierarzt und wann ein Osteopath zu konsultieren ist

### Tagesprogramm

#### 10.00-12.00 Uhr: Theorie der Rinderanatomie

- Einführung in die Rinderanatomie
- Knochen- und Muskelstruktur bei den Rindern
- Verständnis des Nerven- und Kreislaufsystems bei den Rindern
- Wann ist ein Tierarzt und wann ein Osteopath zu konsultieren?
- Wie können osteopathische Störungen bei Rindern erkannt werden? Indikationen und Grenzen der Osteopathie bei Rindern

#### 13.30 – 16.00 Uhr: Identifikation der häufigen Krankheiten und Einführung in die Osteopathie

- Identifikation der häufigen osteopathischen klinischen Signale bei den Rindern
- Vorführung der osteopathischen Grundtechniken
- Praxis-Workshop – Erste osteopathische Manipulationen
- Praxisübungen: sanfte und tiergerechte Manipulationen
- Manipulationen, die es zu vermeiden gilt, um das Tier nicht zu verletzen

**Zielpublikum:** Rinderzüchter, die ihre Kompetenzen in Tierbehandlung erweitern und sich mit der Osteopathie vertraut machen wollen.

**Anforderungen:** Keine, ausser Interesse für die Gesundheit und das Wohl der Rinder

**Pädagogische Methode:** Die Schulung wechselt ab zwischen Theorie und Praxis mit Präsentationen, Vorführungen und Praxisübungen. Alle Teilnehmer/-innen erhalten Kursunterlagen.

**Teilnehmerzahl:** Begrenzt auf 15 Personen, um den Austausch und das Erlernen der Techniken zu fördern.

**Kursleiter:** Diplomierte Tier-Osteopath mit Expertise in der Behandlung von Rindern

**Ort:** Aufgrund der Teilnehmerzahl zu definieren

**Kosten:** Fr. 200.00

**Informationen und Anmeldungen**  
(Kurse nur auf französisch): [osteo-animalcare.com](http://osteo-animalcare.com)

## PROPOSITION DE FORMATION : INITIATION À L'OSTÉOPATHIE BOVINE

Durée : 6 heures (10h00 à 16h00)

### Objectifs de la formation:

- Acquérir une connaissance de base en anatomie bovine
- Comprendre les pathologies fréquemment rencontrées chez les veaux/vaches
- Reconnaître les dysfonctions ostéopathiques chez les bovins
- Apprendre à effectuer les premiers gestes d'ostéopathie/thérapie manuelle sur les veaux
- Savoir quand faire appel à un vétérinaire et quand consulter un ostéopathe

### Programme de la journée

#### 10h00-12h : Théorie de l'anatomie bovine

- Introduction à l'anatomie bovine
- Structures osseuses et musculaires des bovins
- Compréhension du système nerveux et circulatoire du bovin
- Quand faire appel à un vétérinaire, quand consulter un ostéopathe?
- Comment reconnaître les dysfonctions ostéopathiques chez les bovins? Indications et limites de l'ostéopathie chez les bovins.

#### 13h30 – 16h: Identification des pathologies courantes et initiation à l'ostéopathie

- Identification des signes cliniques ostéopathique courants chez les bovins
- Démonstration des techniques ostéopathiques de base
- Atelier pratique - Premiers gestes en ostéopathie
- Exercices pratiques : manipulations douces et respectueuses de l'animal
- Les gestes à éviter pour ne pas blesser l'animal

**Public cible :** Éleveurs bovins souhaitant enrichir leurs compétences en soins animaliers et se familiariser avec l'ostéopathie.

**Prérequis :** Aucun, si ce n'est un intérêt pour la santé et le bien-être des bovins.

**Méthodes pédagogiques:** La formation alterne entre théorie et pratique, avec des présentations, des démonstrations et des exercices pratiques. Un support de cours sera fourni à chaque participant.

**Nombre de places :** Limité à 15 personnes pour favoriser les échanges et l'acquisition des techniques.

**Intervenant :** Ostéopathe animalier diplômé avec une expertise dans le traitement des bovins.

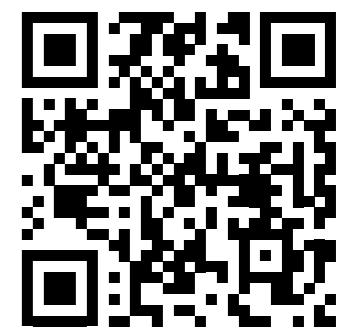
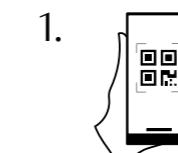
**Lieu :** À définir en fonction du nombre de participants.

**Coût:** 200 CHF

**Informations et inscriptions (en français) :**  
[osteo-animalcare.com](http://osteo-animalcare.com)



Videobericht ansehen  
Voir le reportage vidéo





# EXPO Bulle 2024

Der jährliche Treffpunkt der Zuchtbegeisterten  
Le rendez-vous annuel incontournable des passionnés d'élevage

Michel Geinoz // Directeur

**E**XPO Bulle ist international für die unbestrittene Qualität der ausgestellten Kühe bekannt. Zusätzlich zum nationalen Wettbewerb und zur Wahl der beiden Holstein- und Red Holstein-Champions - der Milchrassen schlechthin - führt EXPO Bulle am Vortag einen Wettbewerb für Swiss Fleckvieh durch. Wie letztes Jahr wird vor Espace Gruyère ein Zelt aufgestellt, um optimalen Komfort und Wohlsein sowohl für die Kühe als auch für die Züchterinnen und Züchter sowie die Besucherinnen und Besucher zu gewährleisten.

Die Swiss Fleckvieh-Champion, welche die Nachfolge von HANOVA von Florian Matter antritt, wird am Freitagnachmittag durch den Richter Christian Bürki aus Eggiwil gekürt. Am Samstag findet der nationale Wettbewerb der Rassen Holstein und Red Holstein statt, an welchem der Richter Mathieu Overney aus Rueyres-Treyfayes die beiden neuen nationalen Champions, d. h. die Nachfolgerinnen von GOYA von S Bro & La Waebera & All Nure und BARBAJOLIE von Roger Frossard, küren wird.

Das Organisationskomitee setzt alles daran, damit die 49. Austragung der Veranstaltung alle Erwartungen erfüllt. EXPO Bulle 2024 dürfte wiederum unvergesslich werden, mit einem reichen und vielfältigen Programm sowie natürlich auch der Swiss National Sale (SNS).

Reservieren Sie bereits jetzt das Datum! Wir freuen uns, Sie in Bulle begrüssen zu dürfen, und danken unseren treuen Partnern im Voraus für ihre Unterstützung.

EXPO Bulle est reconnue sur le plan international pour ses vaches d'une qualité incontestable. En plus du National et de ses deux championnes Holstein et Red Holstein, races laitières par excellence, EXPO Bulle organise également un concours de la race Swiss Fleckvieh la veille. Tout comme lors de la dernière édition, une cantine sera installée à l'extérieur d'Espace Gruyère afin de permettre un confort et un bien-être optimaux, tant pour les vaches et les éleveurs que pour les visiteurs.

La championne Swiss Fleckvieh qui succédera à HANOVA de Florian Matter sera élue le vendredi après-midi par le juge Christian Bürki d'Eggiwil. La journée du samedi sera consacrée au «National Holstein et Red Holstein», où le juge Mathieu Overney, de Rueyres-Treyfayes, élira les deux nouvelles championnes nationales qui succéderont à GOYA de S Bro & La Waebera & All Nure et BARBAJOLIE de Roger Frossard.

Le comité d'organisation travaille d'arrache-pied pour que cette 49<sup>e</sup> édition réponde à toutes les attentes. EXPO Bulle 2024 promet à nouveau une édition inoubliable, avec un programme riche et varié, sans oublier la vente Swiss National Sale (SNS).

A vos agendas ! Nous nous réjouissons de vous y rencontrer et remercions d'ores et déjà nos fidèles partenaires.



**NATIONAL HOLSTEIN  
& RED HOLSTEIN  
SWISS FLECKVIEH show**

**22-23  
MARS / MÄRZ / MARCH  
2024**  
ESPACE GRUYÈRE BULLE  
[exopbulle.ch](http://exopbulle.ch)

# Schweizerische Jungzüchterschule

## École suisse des jeunes éleveurs

Nationale Schule für internationales Format  
Une école nationale pour un format international



Olivier Buchs // Aussendienst

Vom 17. – 20. Oktober 2023 organisierten die Freiburger Jungzüchter die alle zwei Jahre stattfindende Schweizerische Jungzüchterschule auf dem Areal des Landwirtschaftlichen Institut Grangeneuve in Posieux.

Während vier Tagen wurden die Jungzüchter in den wichtigsten Bereichen ausgebildet, welche dazu nötig sind, ein Tier optimal auf eine Schau vorzubereiten und während dieser zu betreuen. Am zweiten Tag konnte der Betrieb Plattery Holstein, Romanens besucht werden, auf welchem eine Übung im Bereich Tierbeurteilung stattfand. Das hier erlernte Wissen wurde bereits am Freitagnachmittag mit einem Tierbeurteilungswettbewerb getestet. Als Gewinnerin dieses Wettbewerbes ging Alyssa Brand hervor.

Am Freitagabend wurde die wichtigste Disziplin der Schule, der „Showmanship“, vor Publikum gerichtet. Als Richter dieses Wettbewerbs amtete Stefan Pfulg. In fünf Kategorien, welche nach Alter aufgeteilt waren, traten die Jungzüchter gegeneinander an. Als grosse Siegerin des Showmanshipwettbewerbes wurde Emilie Pradervand ausgezeichnet, gefolgt von Sabrina Schneider

Les Jeunes éleveurs fribourgeois ont organisé l'école suisse des jeunes éleveurs sur le site de l'Institut agricole de Grangeneuve du 17 au 20 octobre 2023. Rappelons que cette manifestation a lieu tous les deux ans.

Pendant quatre jours, les jeunes éleveurs ont été formés à tout ce qui est important pour bien préparer un animal à une exposition et pour s'en occuper pendant celle-ci. Le deuxième jour, les participants se sont rendus sur l'exploitation Plattery Holstein à Romanens où s'est déroulé un exercice d'évaluation des animaux. Les connaissances acquises ont pu être testées dès le vendredi après-midi lors d'un concours d'évaluation des animaux. La gagnante de ce concours est Alyssa Brand.

Le concours de la principale discipline de l'école, à savoir le « showmanship », s'est déroulé le vendredi soir en présence du public. Le juge était Stefan Pfulg. Les jeunes éleveurs se sont affrontés dans cinq catégories en fonction de leur âge. Emilie Pradervand est sortie grande gagnante de ce concours devant Sabrina Schneider, vainqueur réserve, et Jean Kolly, mention honorable. Par

als Reservesiegerin und Jean Kolly als Mention Honorable. Ebenfalls wurde pro Kategorie die Scherarbeiten der Jungzüchter beurteilt und ein bester Clipper ausgezeichnet. Bereits während der Woche wurde beurteilt, wie die Jungzüchter innerhalb ihrer Gruppe arbeiteten und ihre alltäglichen Arbeiten zur Betreuung der Tiere ausführten.

Alle Beurteilungen flossen in ein Gesamtklassement, welches mit Levin Schenk, der jüngste Teilnehmer der Schule gewann. Hinter ihm folgte Alicia Girardin auf Rang 2 und Levin Gerber vervollständigte das Podium mit Rang 3 in der Gesamtwertung.

Die sieben besten Jungzüchter des Gesamtklassements, haben sich mit ihrem Resultat für die Teilnahme an der Jungzüchterschule in Battice 2024 qualifiziert. Wir wünschen bereits allen Jungzüchtern viel Erfolg in Battice!

Pour chaque catégorie, le travail de clipping des jeunes éleveurs a été évalué et le meilleur clippeur a été désigné. La collaboration des jeunes éleveurs dans leur groupe et les soins qu'ils apportaient quotidiennement aux animaux ont aussi été évalués pendant toute la semaine.

Toutes les appréciations ont été regroupées dans un classement général. C'est Levin Schenk, le plus jeune participant, qui s'est imposé. Il était suivi d'Alicia Girardin et de Levin Gerber.

Les sept meilleurs jeunes éleveurs du classement général se sont qualifiés pour la participation à l'école des jeunes éleveurs à Battice 2024. Nous souhaitons d'ores et déjà beaucoup de succès à Battice !

Die 7 besten Jungzüchter  
Les 7 meilleurs jeunes éleveurs

1. LEVIN SCHENK,  
Rossens
2. ALICIA GIRADIN, Cornol
3. LEVIN GERBER,  
Le Mouret
4. FABIAN BADER,  
Mümliswil
5. ALBA COTTIER,  
Rougemont
6. SABRINA SCHNEIDER,  
Worben
7. JEAN KOLLY, Epagny



# Battice 2023

Europäische Jungzüchterschule - Die Schweizer Erfolgsgeschichte setzt sich fort  
École des jeunes éleveurs - La success-story suisse se poursuit

Olivier Buchs // Aussendienst

**S**ein bereits 2015 nimmt jährlich ein Team an passionierten Schweizer Jungzüchtern an der renommierten Jungzüchterschule in Battice, in Belgien teil, welches durch Holstein Switzerland, swissherdbook, Braunvieh Schweiz und den Schweizer Braunvieh-jungzüchtern unterstützt wird. Diese Veranstaltung, die in diesem Jahr vom 30. August bis zum 03. September stattfand, hat sich zu einem bedeutenden Ereignis für die junge Generation von Viehzüchtern entwickelt, welche jährlich ihr Können und ihre Leidenschaft unter Beweis stellen. Die Jungzüchterschule in Battice ist weit mehr als nur eine nationale Angelegenheit. Sie zieht Jungzüchter aus der ganzen Welt an, darunter Teilnehmer aus Europa, Nordamerika und Australien. Dieses internationale Format bietet eine einzigartige Gelegenheit zum Austausch von Ideen und zur Erweiterung des Horizonts der Schweizer Jungzüchter.

Depuis 2015 déjà, une équipe de jeunes éleveurs suisses passionnés participe à l'école des jeunes éleveurs renommée à Battice, en Belgique. Cette équipe est soutenue par Holstein Switzerland, swissherdbook, Braunvieh Schweiz ainsi que les Jeunes éleveurs suisses de la race brune. La manifestation qui s'est déroulée du 30 août au 3 septembre est devenue un événement majeur pour la jeune génération d'éleveurs qui a ainsi la possibilité de montrer chaque année son savoir-faire et sa passion. Cette école est bien plus qu'un événement national puisqu'elle attire des jeunes éleveurs du monde entier, notamment d'Europe, d'Amérique du Nord ou encore d'Australie. Le format international offre aux jeunes éleveurs suisses la chance unique d'échanger des idées et d'élargir leur horizon.



HOLSTEIN  
SWITZERLAND

Die Jungzüchterschule in Battice bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten in verschiedenen Aspekten der Schauvorbereitung zu verfeinern. Dazu gehören der Bau des Strohbettes, das Waschen der Tiere, die richtige Fütterung, das Vorführen der Tiere, die Tierbeurteilung und das Clipping. Diese vielfältigen Workshops ermöglichen es den Teilnehmern, ein breites Spektrum an Fähigkeiten zu erwerben, die bei der Teilnahme mit Tieren an einer Schau von grossem Wert sind.

Seit 2015 haben die Schweizer Teams bei der Jungzüchterschule in Battice regelmäßig beeindruckende Leistungen erbracht. Sie konnten sich immer unter den Top 3 im Gruppenwettbewerb platzieren und haben diese Wertung sogar dreimal gewonnen. Auch dieses Jahr war der Sieg der Teamwertung dem Schweizer Team sicher.

Zusätzlich zu den Erfolgen im Gruppenwettbewerb haben die Schweizer Jungzüchter auch beeindruckende Leistungen im Einzelwettbewerb erzielt. Kilian Pfulg gelang der Sieg in der Einzelwertung 2016, und in der diesjährigen Ausgabe konnte Raphael Zingg diese für sich entscheiden. Diese individuellen Erfolge unterstreichen den Willen und die Fähigkeiten der Jungzüchter zusätzlich. Das Team der Schweizer Jungzüchter hat seit 2015 in der Gesamtwertung des Einzelwettbewerbes immer mindestens drei Teilnehmer unter den besten 20 platziert. Dies ist nur durch ihr grosses Engagement und harte Arbeit möglich und diese beachtlichen Erfolge finden auch auf internationaler Ebene grosse Anerkennung.

Die Teilnahme an der Jungzüchterschule in Battice ist für Schweizer Jungzüchter mehr als nur ein Wettbewerb. Es ist eine Gelegenheit, ihr Wissen zu vertiefen, internationale Kontakte zu knüpfen und stolz die Schweizer Viehzuchttradition zu repräsentieren. Die Erfolge der Schweizer Teilnehmer sind ein Beweis für ihre harte Arbeit, Hingabe und ihr Talent im Bereich der Viehzucht. Wir können gespannt sein, welche Erfolgsgeschichten die Zukunft für diese engagierten Jungzüchter bereithält.

L'école des jeunes éleveurs à Battice permet aux participants d'approfondir leur savoir-faire dans différents domaines de la préparation aux expositions. Citons notamment la mise en place de la litière, le lavage des animaux, l'affouragement correct, la présentation des animaux, l'évaluation des animaux et le clippage. Dans des ateliers variés, les participants peuvent acquérir une vaste palette des connaissances très précieuses pour la participation à des expositions avec des animaux.

Depuis 2015, les équipes de Suisse ont régulièrement obtenu des résultats impressionnantes à Battice et ont toujours pu se placer sur le podium du concours par équipe. Elles l'ont même gagné trois fois. L'équipe de Suisse s'est à nouveau imposée cette année.

En plus du succès de l'équipe, les jeunes éleveurs suisses ont obtenu d'excellents résultats dans le concours individuel. Rappelons que Kilian Pfulg avait gagné le classement individuel en 2016. Cette année, c'est Raphael Zingg qui s'est imposé. Ces résultats individuels soulignent la volonté et les capacités des jeunes éleveurs. Depuis 2015, l'équipe de Suisse a toujours placé au moins trois de ses membres parmi les 20 premiers du concours individuel. Une telle réussite n'est possible que grâce à un grand engagement et à un important travail, et ces succès impressionnantes sont aussi reconnus au niveau international.

L'école des jeunes éleveurs à Battice est plus qu'un concours pour les jeunes éleveurs suisses. Elle leur offre en effet la possibilité d'approfondir leurs connaissances, de nouer des contacts internationaux et de représenter avec fierté la tradition de l'élevage suisse. Les succès des Suisses sont une preuve de leur grand travail, de leur engagement et de leur talent en matière d'élevage. Nous les félicitons chaleureusement et souhaitons plein succès pour l'avenir à ces jeunes éleveurs engagés.

# Zuchtstiermarkt 2023 in Bulle Marché-concours de Bulle 2023

Der Zuchtstiermarkt in Bulle feierte seinen 123. Geburtstag  
Le Marché-concours de Bulle fêtait son 123<sup>e</sup> anniversaire



Am Dienstag, den 26. September 2023 erfreute sich der Zuchtstiermarkt einer grossen Beliebtheit und ist zum wichtigen Treffpunkt der Züchter und des Publikums rund um die Stiere geworden.

Die Erfolgsfaktoren:

- 80 Aussteller aus den Kantonen Freiburg, Bern, Neuenburg, Waadt, Jura und St. Gallen reisten nach Bulle.

- 144 Elitestiere der besten Zuchtherden der Schweiz wurden in der Arerna in Espace Gruyère aufgeführt (196 Stiere im Katalog).

- Über 2'500 Besucherinnen und Besucher (ähnlich wie im Vorjahr) kamen nach Espace Gruyère, um das reichhaltige Programm der Veranstaltung zu geniessen (Rassen-Wettbewerb, Publikumswettbewerb, Schlussparade der Champions, Verpflegungsmöglichkeiten rund um den Ring mit Kilbi-Menü, Fondue-Time).

- Wirtschaftlich gesehen, war der Zuchtstiermarkt ziemlich belebt. Über 58 Stiere wurden in die folgenden Kantone verkauft: Freiburg, Bern, Waadt, Wallis, Jura und Neuenburg. Wir stellen mit Freude fest, dass unsere Veranstaltung zum wichtigen Treffpunkt der Käufer aus Freiburg aber auch aus anderen Kantonen geworden ist.

Mathieu Overney // Gérant du Marché-concours de Bulle

Mardi 26 septembre 2023, le Marché-concours a connu un excellent succès et s'est affirmé comme le rendez-vous incontournable des éleveurs et du grand public autour du taureau.

Les ingrédients de cette réussite :

- 80 exposants ont fait le déplacement à Bulle en provenance des cantons de Fribourg, Berne, Neuchâtel, Vaud, Jura et Saint-Gall.

- 144 taureaux d'élite issus des meilleurs élevages du pays ont défilé dans l'arène d'Espace Gruyère (196 taureaux étaient inscrits au catalogue).

- Plus de 2'500 visiteurs (une affluence identique à l'année passée) ont foulé la scure d'Espace Gruyère pour découvrir et apprécier les événements au programme de la manifestation (le Championnat par races, le Concours du public, la Parade finale des Champions, la restauration autour des rings avec son menu de Bénichon, la Fondue-Time).

- au niveau commercial, le marché des taureaux a été relativement animé. Plus de 58 taureaux ont été commercialisés dans les différents cantons suivants : Fribourg, Berne, Vaud, Valais, Jura et Neuchâtel. Nous sommes heureux de constater que notre manifestation se positionne comme un rendez-vous important pour les acheteurs fribourgeois mais également pour les autres cantons.

## DOMINANTE LINIEN am Zuchtstiermarkt 2023 in Bulle LES LIGNÉES DOMINANTES au Marché-concours de Bulle 2023

### RED HOLSTEIN 8 Kat. / Cat.

Power (1/7), Achilles (1/1), Altitude (1/1), Swingman (2/2), Mooi (1/1), Solar (1/1), Tower (0/4), AltaDJ (0/1), Arcus (0/1), Atomic (0/3), Augustus (0/3), Doral (0/3), Echo (0/2), Ewing SG (0/1), Ranger (0/1), Avatar (1/2), Flips (0/1)

### HOLSTEIN 6 Kat. / Cat.

Letsgo (1/2), Artist (1/1), Barolo (1/1), Delta Lambda (1/2), Luster (1/1), Resolute (1/1), Altitude (0/1), Cookino (0/1), Denver (0/1), Dynamite (0/1), Exact (0/1), Goldwyn (0/1), Inspire (0/1), Shadow (0/1), Tatoo (0/1), Unix (0/1)





# Agenda 2023 - 2024

28. Dez. 2023 28 déc. 2023	<b>Altjahresschau</b> Markthalle, Burgdorf (BE)
17.-20. Jan. 2024 17-20 jan. 2024	<b>Swiss Expo</b> Palexpo (GE)
17. Feb. 2024 17 fév. 2024	<b>Gruyère Expo</b> Espace Gruyère, Bulle (FR)
23. Feb. 2024 23 fév. 2024	<b>Emmentaler Starparade</b> Markthalle, Burgdorf (BE)
24. Feb. 2024 24 fév. 2024	<b>Expo Sarine</b> Espace Gruyère, Bulle (FR)
2. März 2024 2 mars 2024	<b>Expo Glâne-Veveyse</b> Espace Gruyère, Bulle (FR)
22.-23. März 2024 22-23 mars 2024	<b>EXPO Bulle</b> Espace Gruyère, Bulle (FR)

